

REPUBLIKA E SHQIPËRISË

**MINISTRIA E ARSIMIT DHE SHKENCËS**

**Komisioni për Miratimin e Teksteve**

**PAKETA**

**“ALTERTEKST 2013”**

Në mbështetje të ligjit 69/2012 të datës 23/06/2012 “Për sistemin arsimor parauniversitar në Republikën e Shqipërisë”, Vendimit të Këshillit të Ministrave nr. 107 datë 10. 02. 2010, “Për botimin, shtypjen, shpërndarjen dhe shitjen e teksteve shkollore të sistemit arsimor parauniversitar”, i ndryshuar dhe të Urdhrit të Ministrit të Arsimit dhe Shkencës nr. 82, datë 9. 02. 2010 “Për ngritjen dhe funksionimin e Komisionit për Miratimin e Teksteve Shkollore”, Ministria e Arsimit dhe Shkencës (MASH), shpall kërkesën për tekste si më poshtë:

1. **Kërkesa për tekste për vitin shkollor 2013-2014**

Tekste dhe metoda te huaja në trajtë linje të gjuhës së huaj anglisht, frëngjisht, Gjermanisht, italisht dhe spanjisht sipas standardit evropian nga klasa III-XII (mosha 9-18 vjeç), nga klasa VI-XII (mosha 12-18 vjeç), nga klasa X-XII (mosha 16-18 vjeç).

Afati i fundit**:**

1. Dorëzimi i teksteve 15 mars, ora 800-1500
2. Shpallja e fituesve 21 mars 2013
3. Certifikimi i teksteve që janë fitues. 25 mars 2013

1. Përzgjedhja e teksteve prill 2013
2. Porosia e teksteve 3 maj 2013
3. Lidhja e kontratave maj-qershor 2013
4. Shpërndarja e teksteve nga shtëpitë botuese në DAR/ZA.

 korrik - 25 gusht 2013

1. Shitja e librit 25 gusht -15 shtator 2013
2. **Oferta**
3. Ftohen të gjitha shtëpitë botuese vendase ose të huaja, distributorë të tyre, të paraqesin variantet e tyre të teksteve për miratim dhe më pas të marrin pjesë në tregun konkurrues, i cili do të funksionojë në përputhje me vendimin e mësipërm. Paketa informuese “Altertekst 2013” merret pranë sekretarisë së Komisionit për Miratimin e Teksteve (KMT) në MASH.
4. Paketa informuese “Altertekst 2013” si dhe çdo material tjetër shpjegues, u jepet vetëm shtëpive botuese/distributorëve dhe sigurohet në sekretarinë e Komisionit të Miratimit të Teksteve në MASH, përkundrejt pagesës: 1000 lekë për paketën informuese “Altertekst 2013” dhe 200 lekë për çdo program mësimor, të derdhura për llogari të MASH-it në bankat e nivelit të dytë ose në zyrat e Postës Shqiptare.
5. **Pjesëmarrja**
6. Çdo shtëpi botuese/distributor, ka të drejtë të marrë pjesë në konkurrimin për tekstet shkollore, nëse e ushtron veprimtarinë e saj në përputhje me legjislacionin në fuqi.
7. Nuk pranohet pjesëmarrja në konkurrim e shtëpive botuese/distributoreve, që kanë shkelur kushtet e kontratës së vitit paraardhës, të nënshkruar midis tyre dhe MASH.
8. **Hartimi i tekstit shkollor**
9. Hartimi i tekstit shkollor bëhet duke respektuar programin mësimor që merret në Komisionin e Miratimit të Teksteve.

1. **Futja në katalogun e teksteve shkollore të produktit të dorëzuar.**
2. Miratimi i teksteve shkollore bëhet nga “Komisioni i Miratimit të Teksteve” (KMT) pranë MASH-it, i cili shpall kërkesën për tekste shkollore, standardet e miratimit të tyre, jep programet mësimore si dhe monitoron procesin e vlerësimit, miratimit të tekstit si dhe të shpërndarjes dhe shitjes së tij.
3. KMT-ja vepron sipas rregullores së miratuar nga Ministri i Arsimit dhe Shkencës.
4. KMT-ja ngre Komisionet e Vlerësimit të Teksteve (KVT) sipas lëndëve dhe klasave. Këto komisione shqyrtojnë çdo tekst të paraqitur nga botuesit, nëse ai përmbush standardet e përmbajtjes metodike - shkencore, të shpallura nga KMT-ja.
5. Në dhënien e vendimit të miratimit të teksteve shkollore, KMT mbështetet kryesisht në vlerësimet e KVT.
6. Kur teksti miratohet, shtëpia botuese e paraqet atë në KMT në formë të plotë për të verifikuar realizimin apo mosrealizimin e cilësive dhe specifikimeve teknike, të cilat janë shpallur në paketën ligjore “Altertekst 2013”. Vetëm pas këtij verifikimi, shtëpia botuese merr çertifikatën e lejes nga KMT-ja për shitjen e tekstit në shkolla.
7. Vendimet e KMT-së mund të apelohen në rrugë administrative dhe më pas në rrugë gjyqësore.
8. Afati i paraqitjes së ankesës administrative, në rast mosmiratimi, është deri në 5 ditë pas shpalljes nga KMT. Pas këtij afati nuk pranohen më ankesa.
9. Çertifikimi i tekstit bëhet kur shtëpia botuese sjell dy kopje me kopertinë në KMT, nga të cilat, njëra është me firmat e autorëve faqe për faqe.
10. Kopertina e tekstit shkollor duhet të ketë përafrim me përmbajtjen dhe moshën e nxënësit. Ajo nuk mund të përdoret për reklamë të kompanive, individëve, organizatave, etj.
11. Tekstet e çertifikuara nga MASH-i ndalohet të shiten dhe të përdoren në shkolla nga nxënësit, pa pasur pullën e certifikimit.
12. Tekste të autorëve, që paraqesin konflikt interesi sipas pikës 6/a, të kësaj pakete ligjore; tekste që nuk kanë plotësuar porositë e shkollave të një viti më parë gjatë gjithë vitit mësimor, hiqen nga katalogu i teksteve shkollore për vitin shkollor 2013-2014.
13. Disa tekste miratohen si “paketë”. Janë tekstet që kanë fletore pune ose fletore laboratori si dhe tekstet që figurojnë me lëndë bërthamë dhe lëndë me zgjedhje të detyruar në planin mësimor të shkollës së mesme të ulët dhe të lartë.
14. Lënda shkencë në klasën e 12 formon “paketë” me njërën nga lëndët me zgjedhje fizikë, kimi, biologji të klasës 12.
15. KMT-ja miraton “paketën” e teksteve të lëndës, të paraqitur nga shtëpia botuese. Nëse njëri prej teksteve të “paketës” nuk miratohet, atëherë e gjithë “paketa” nuk miratohet për përdorim në shkolla.
16. **Konflikti i interesit**
17. Punonjësit e MASH-it, KMT-së, të agjencive vartëse të saj IZHA-s, AKAFP, AKP-së, IKAP-it, nuk mund të jenë autorë teksti, botues, pronarë shtypshkronje, që merr pjesë në “Altertekst 2013”. Në rast të kundërt teksti hiqet nga katalogu i teksteve shkollore të atij viti që konstatohet konflikti.
18. Personat të cilët janë autorë tekstesh të katalogut të teksteve shkollore të vitit në vazhdim, nuk mund të jenë anëtarë të Komisioneve të Vlerësimit të Teksteve.
19. Mësuesit ose drejtuesit e shkollës, që janë autorë të një ose disa teksteve të certifikuar, nuk mund të jenë anëtarë të Komisioneve të Përzgjedhjes së Teksteve.
20. Tekstet e specialistëve ose drejtuesve të DAR/ZA, nuk mund të zgjidhen nga shkollat të cilat ato i kanë në varësi.
21. Tekstet e mësuesve apo drejtuesve nuk mund të porositen nga shkolla ku punon autori. Në shkollat ku mësuesi ose drejtuesi është autor, në qoftë se gjatë votimit, teksti është klasifikuar në vendin e parë, zgjidhet alternativa që zë vendin e dytë në votimin e KPT-së, e kështu me radhë.
22. **Shtëpitë Botuese**
23. MASH-i nënshkruan kontrata me shtëpitë botuese, që kanë tekstet e tyre në katalogun e teksteve shkollore, me afat njëvjeçar.
24. MASH bashkëpunon me shtëpi botuese, që plotësojnë detyrimet e mëposhtme:

Në rast se teksti është alternativë e re, të dorëzojnë në KMT kontratën e bashkëpunimit me autorët e teksteve.

Të paraqesë katalogun e fundit të botimeve të saj.

Te dorëzojë në KMT një listë të plotë të stafit, të kualifikimeve dhe trajnimit profesional sipas departamenteve.

Të japin të dhënat për autorët e teksteve (modeli bashkëngjitur).

Të japin të dhënat për redaktorët shkencorë, redaktorët letrarë (modeli bashkëngjitur).

Të japin vitin e krijimit të saj, adresën, numrin/at e telefonit, adresën elektronike dhe adresën e magazinës së saj nga do të shpërndahen librat nëpër DAR/ZA (modeli bashkëngjitur).

Për çdo ndryshim të adresës, numrit të telefonit, adresës elektronike, botuesi është i detyruar të njoftojë KMT-në.

1. Në rast se ka ankesa në KMT nga autorët e teksteve për tekstet e katalogut të teksteve shkollore, sugjerohen botuesit të zgjidhin mosmarrëveshjet, në të kundërt teksti nuk futet në katalogun e teksteve shkollore të vitit pasardhës.
2. Metodat e gjuhëve të huaja, lejohen të shpërndahen nga distributorë të licensuar me të drejta legjitime për shpërndarjen e tyre.
3. Të bashkëpunojë vetëm me shpërndarës, që plotësojnë të gjithë kushtet ligjore dhe kushtet e kësaj pakete ligjore.
4. Të konkurrojë vetëm me një alternativë të së njëjtës lëndë, për të njëjtën klasë.
5. Të dorëzojë tekst me dy recensa, (njëri nga recensuesit duhet të jetë detyrimisht pedagog efektiv në universitet),
6. Të dorëzojë tekst që ka redaktor shkencor, redaktor letrar, disenjues.
7. Të dorëzojë tekst me autorë që kanë formim universitar.
8. Shtëpia botuese merr përsipër dhe mban përgjegjësi për marrëdhëniet e saj me autorët e teksteve, për përgatitjen për shtyp të teksteve origjinale, për zbatimin e porosive për tekste nga shkollat, për shpërndarjen e teksteve në shkolla, për shitjen e tyre në shkolla.
9. Shtëpia botuese/distributori shpërndan një kopje të tekstit shkollor, të certifikuar, në shkolla për të reklamuar punën e saj ose, detyrimisht, 10 kopje të tekstit “alternativë e re”, në secilën Drejtori Arsimore Rajonale (DAR) dhe 5 kopje në çdo Zyrë Arsimore (ZA). Shpenzimet për kopjet e shpërndara përballohen nga vetë shtëpia botuese.
10. Kopjet e dorëzuara në DAR/ZA ( mund te jene pa hologram sepse nuk janë në proces shitje) i shpërndahen Komisioneve të Përzgjedhjes së Teksteve ( kryetarit) me proces verbal dhe inventarizohen në bibliotekën e shkollës, për t’u përdorur vitet e ardhshme.
11. Shtëpia botuese në kopertinën e çdo kopjeje të tekstit, duhet të shënojë çmimin, të vendosë barkodin dhe pullën me hologramën e çertifikimit nga MASH-i, përpara nxjerrjes së tij në shitje.
12. Shtëpia botuese duhet të furnizoje shkollën, që ka bërë porosinë pranë saj, qysh në fillim me të gjithë sasinë e librave të kërkuara. Në rast se ky furnizim nuk bëhet, drejtori i shkollës, së bashku me librashitësin, të bllokojë shitjen e këtij titulli, të njoftojë DAR/ZA dhe KMT ndërmjet kësaj të fundit dhe pas 3 ditëve, vetëm me miratim të dokumentuar të KMT-së, ta zëvendësojë me alternativën e dytë, duke plotësuar procesverbalin e ndërrimit të dokumentacionit së bashku me librashitësin dhe arsyen e ndërrimit të tij.
13. **Autorët e teksteve shkollore.**
14. Autorë të teksteve shkollore në këtë paketë ligjore do të quhen vetëm autorët e përmbajtjes së tekstit shkollor, që përfshihet në katalog, ndërsa pjesëtarët e tjerë të ekipit realizues nuk do të cilësohen si autorë.
15. Autorët i rregullojnë marrëdhëniet me shtëpitë botuese nëpërmjet kontratave, që lidhin me to.
16. **Përzgjedhja e tekstit në shkolla dhe porosia e tij.**
17. Përzgjedhja e teksteve bëhet nga mësuesit.
18. Drejtuesit e shkollave janë anëtarë të Komisioneve të Përzgjedhjes së Teksteve të lëndëve që ata zhvillojnë në shkollë.
19. Komisionet e Përzgjedhjes së Teksteve janë shkollore. Ato formohen nga drejtori i shkollës.
20. Shkolla formon këto Komisione të Përzgjedhjes së Teksteve:

Në arsimin 9 vjeçar, komisioni i:

gjuhës shqipe dhe leximit.

gjuhës së huaj ( anglisht,frëngjisht,italisht,gjermanisht,spanjisht )

matematikës,

fizikës,

kimi-biologjisë,

histori-gjeografisë,

muzikës dhe vizatimit

informatikës dhe teknologjisë.

cikli i ulët ( mësues që zhvillojnë mësim me një klasë ).

Në arsimin e mesëm formohen këto KPT:

e gjuhës shqipe dhe letërsisë,

e gjuhës së huaj ( anglisht,frëngjisht,italisht,gjermanisht,spanjisht)

e matematikës,

e fizikës,

e kimi- biologjisë,

e histori-gjeografisë-shkenca toke-trashëgimi kulturore,

e shkencave shoqërore që përfshin aftësim për jetën, qytetarinë, sociologjinë, psikologjinë, filozofinë.

e TIK dhe teknologjisë.

e ekonomisë.

1. Intervali i numrit të formimit të KPT të një shkolle është 1-10 mësues.
2. Përzgjedhja e alternativave të tekstit shkollor zhvillohet në prani të përfaqësuesve të prindërve.
3. Tekstet që formojnë “paketë” përzgjidhen në bazë pakete, me përjashtim të lëndës “ Shkenca 12 “.
4. KPT-të e marrin listën e teksteve të çertifikuara nga katalogu përkatës që nxjerr KMT-ja dhe bëjnë përzgjedhjen brenda afateve të përcaktuara për vitin e ardhshëm shkollor.
5. Të gjitha komisionet e përzgjedhjeve të teksteve duhet të kenë katalogun e teksteve shkollore të vitit shkollor në vazhdim.
6. Përzgjedhja e teksteve bëhet në muajin prill. Në mbledhjen e parë të përzgjedhjes komisioni njihet me alternativat, që do të votojë në fund të muajit dhe mbi konkluzionet që kanë pasur mësuesit me alternativat e vitit të kaluar.
7. Zgjedhja e tekstit të bëhet me votim të fshehtë, mbi bazën e një dokumentacioni, që ruhet në çdo drejtori shkolle. Fitues është teksti që merr shumicën e votave. Në fletën e votimit vihen të gjitha alternativat që janë në katalog, ndërsa “paketa” votohet si një alternativë.
8. Për votimin e KPT-ve mbahet një procesverbal i hollësishëm, i cili firmoset nga të gjithë pjesëmarrësit. Procesverbali ruhet dy vjet. Nga një kopje marrin të gjithë mësuesit anëtarë të KPT-së.
9. Mbi bazën e votimit të fshehtë në këto komisione, drejtori i shkollës dërgon porosinë për shtëpinë botuese me postë të sigurt. Data e përfundimit të kësaj porosie është 3 maj.
10. Drejtorët e shkollave, gjatë muajve mars-prill të bëjnë një studim paraprak për numrin e teksteve shkollore që do të porositin, për çdo lëndë, klasë dhe vit, në mënyrë që numri i teksteve të porositura të jetë sa më real. Porositja e teksteve është element i rëndësishëm për fazën e shpërndarjes dhe shitjes së tekstit shkollor. Çdo shkollë duhet të blejë jo më pak se 80% të porosisë që ka bërë shkolla pranë shtëpisë botuese.
11. Drejtori i shkollës, mbi bazën e procesverbaleve të votimit të KPT-ve, të sjella nga mësuesit e shkollës së tij, pasi ka dërguar me rrugë zyrtare porosinë pranë botuesve, njofton me shkresë zyrtare DAR/ZA-në për titujt dhe sasinë e teksteve të përzgjedhura nga shkolla, jo më vonë se 2 ditë nga data e shpallur e dhënies së porosisë.
12. Shkollat e pakicave kombëtare dhe të arsimit profesional e dërgojnë porosinë e tyre për tekstet shkollore me një alternativë, në shtëpinë botuese shtetërore BOTEM, duke u mbështetur saktësisht në numrin e nxënësve të tyre brenda muajit shkurt të çdo viti.
13. DAR/ZA-të mbi bazën e të dhënave të shkollave dërgojnë tabelën përmbledhëse në MASH, jo më vonë se 5 ditë nga data e shpallur e dhënies së porosisë.
14. Drejtori i shkollës mban në dokumentacionin e tij paketën “Altertekst 2013”, katalogun e teksteve të botuara nga KMT-ja, procesverbalet e votimit të teksteve, porositë drejtuar botuesve/distributorëve, tabelën e porosive të teksteve drejtuar DAR/ZA-ve, mandatin postar të dërgimit të porosive botuesve, tabelën e blerjeve të teksteve për secilën klasë të hartuar javën e parë të fillimit të vitit të ri shkollor, procesverbalet e mbledhjeve të KPT-ve si dhe proces verbalet e ndërrimit të porosisë të muajit shtator, në rast se ka pasur të tilla. Ky dokumentacion është objekt i kontrollit të Inspektoratit Kombëtar të Arsimit Parauniversitar dhe strukturave të tjera kontrolluese të MASH.
15. Në shkolla nuk lejohet asnjë aktivitet i shtëpive botuese apo autorëve, që ka për qëllim reklamën e librave të tyre, me përjashtim të dorëzimit dhe pranimit nga shkolla, të tekstit të certifikuar.
16. DAR/ZA-ve nuk u lejohet favorizimi i aktiviteteve të shtëpive botuese apo autorëve të veçantë.
17. Për metodat online lejohet aktiviteti i demonstrimit të metodës online, kualifikimit të mësuesve dhe nxënësve për aplikimin e saj, sepse favorizohet futja e teknologjisë moderne të mësimdhënies në shkollë me përdorimin e internetit.
18. Komisionet e përzgjedhjes së teksteve, të cilat mund të jenë edhe komisione lëndore të shkollës, e vazhdojnë funksionin e tyre edhe gjatë vitit mësimor si komisione lëndore. Në planet e tyre mujore të analizojnë tekstet shkollore me të cilat ato punojnë. Materialet me vlerë të tyre i dërgohen DAR/ZA-ve dhe këto të fundit pas përpunimit ja përcjellin KMT-së.
19. Drejtuesit e shkollave duhet të plotësojnë bibliotekën e shkollës me alternativat e teksteve, që ka katalogu i teksteve shkollore.
20. **Shpërndarja dhe shitja e teksteve shkollore**
21. Për shpërndarjen dhe shitjen e tekstit shkollor janë përgjegjës botuesit e teksteve shkollore. DAR/ZA-të ngarkohen për monitorimin e shpërndarjes dhe shitjes së librit shkollor.
22. Ndalohet shpërndarja dhe shitja e teksteve shkollore nga punonjës arsimorë, me përjashtim të shkollave të arsimit profesional dhe të pakicave kombëtare, ku shpërndarja dhe shitja e tekstit shkollor mund të bëhet nga punonjës arsimorë të ngarkuar nga DAR/ZA dhe drejtoritë e këtyre shkollave, pa pagesë.
23. Shkollat i vënë në dispozicion falas personave të ngarkuar nga shpërndarësit e rrethit (librashitësit), një ose dy klasa të sigurta për shitjen e librave, për të gjitha shtëpitë botuese, për periudhën 20 gusht - 19 shtator.
24. DAR/ZA-të dhe drejtoritë e shkollave t’u krijojnë kushte lehtësuese shpërndarësve të teksteve shkollore, njëkohësisht dhe t’i monitorojnë ata për zbatimin e kësaj pakete. Përgjegjësi i sektorit të kurrikulës të DAR/ZA-së është personi përgjegjës (pikë kontakti), që mban lidhje të vazhdueshme me KMT-në e MASH-it dhe informon për mbarëvajtjen e procesit.
25. Shitja e librit shkollor bëhet në shkollë ose në librarinë pranë shkollës dy javë përpara fillimit të vitit të ri shkollor dhe një javë pas këtij fillimi.
26. Shkolla në javën e fundit të vitit shkollor pajis çdo nxënës me listën e teksteve, që do të blejë për vitin e ardhshëm shkollor dhe afishon në vendin më të dukshëm për nxënësit dhe prindërit, listën e teksteve që do të përdorë shkolla për vitin e ardhshëm shkollor, emrin e shtëpisë botuese dhe çmimin e shitjes.
27. Një liste e tillë identike me atë të shkollës afishohet edhe në librarinë ku shiten librat e shkollës.
28. Nëse shkolla nuk ka afër librari, tekstet duhet të shiten në shkollë.
29. Të gjithë tekstet shkollore të një shkolle shiten në një librari të vetme ose në atë shkollë.
30. Botuesit ose distributorët që nuk zbatojnë rregullin e mësipërm do të ballafaqohen me masa ndëshkuese nga KMT-ja vitin e ardhshëm shkollor.
31. Shitja me detyrim ose me mashtrim e librave që nuk kanë hologramën e MASH-it, së bashku me tekstet shkollore, është kategorikisht e ndaluar.
32. DAR/ZA-të gjatë dy javëve para fillimit të vitit të ri shkollor dhe një javë pas tij, të raportojnë në MASH çdo ditë, në mënyrë të vazhdueshme për shpërndarjen dhe blerjen e teksteve.
33. **Shpërndarësit e teksteve shkollore.**
34. Shtëpitë botuese marrin përsipër shpërndarjen e teksteve shkollore të certifikuara në vendet e caktuara dhe në afatet e caktuara.
35. Vend i caktuar është shkolla ose një librari pranë shkollës, ndërsa afatet e caktuara janë ato të shpallura në këtë paketë ligjore.
36. Shpërndarësit e teksteve shkollore furnizohen qysh në fillim me të gjithë sasinë e porositur nga drejtori i shkollës.
37. Botuesit/distributorët bashkëpunojnë vetëm me shpërndarës që marrin përsipër shpërndarjen e porosisë së të gjithë teksteve të një shkolle.
38. Shpërndarësve të librave, nuk i lejohet të shesin në shkollë, asnjë libër, që nuk i përket katalogut të teksteve shkollore të atij viti shkollor.
39. Shpërndarësit e teksteve shkollore tregtojnë librin në shkollë ose librari, duke vendosur listën e teksteve shkollore së bashku me çmimet përpara mjedisit të shitjes.
40. Shpërndarësit e teksteve shkollore fillojnë grumbullimin e teksteve nga botuesit në fillim të muajit gusht.
41. Shpërndarësit e teksteve shkollore e fillojnë shitjen në shkolla ose në librari, dy javë përpara datës së fillimit të vitit të ri shkollor.
42. Për shkollat e pakicave kombëtare shpërndarja e teksteve bëhet nga DAR/ZA, që kanë shkolla të tilla. Tekstet e specialitetit me tirazh të ulët, merren kundrejt dokumentacionit përkatës në shtëpinë botuese BOTEM.
43. Për shkollat e arsimit profesional për tekstet e specialitetit shpërndarja bëhet nga drejtoritë e këtyre shkollave. Tekstet e specialitetit merren kundrejt dokumentacionit përkatës në shtëpinë botuese BOTEM.
44. **Katalogët e teksteve shkollore**
45. Katalogu i teksteve shkollore për vitin shkollor është dokumenti kryesor për zhvillimin e aktivitetit të Komisioneve të Përzgjedhjes së Teksteve në shkolla, të shtëpive botuese/distributoreve, të DAR/ZA-ve, si dhe të drejtorëve dhe mësuesve të shkollave.
46. Katalogu i teksteve shkollore nxirret vetëm nga MASH-i dhe i shpërndahet DAR/ZA-ve brenda datës 30 mars. Ai është i pasqyruar në web-site e MASH në rubrikën “Alterteksti”.
47. **Tekstet dhe metodat e gjuhëve të huaja.**
48. Në lëndën gjuhë e huaj, do të përdoren tekstet origjinale të gjuhëve të huaja, tekstet për mësimin e gjuhëve të huaja me autorë shqiptarë dhe metodat online të mësimit të gjuhëve të huaja.
49. Në lëndën gjuhë e huaj anglisht, gjermanisht, frëngjisht, italisht dhe spanjisht pranohen linja të gatshme për moshat 9 vjeç - 18 vjeç (klasa III-XII), për moshat 12 vjeç deri në 18 vjeç (klasa VI-XII), për moshat 16 vjeç deri në 18 vjeç (klasa X-XII), për moshat 9-15 vjeç (klasa 3-9). Kurrikula e gjuhëve të huaja synon të realizojë nivelin B2, në arritjet e nxënësit në katër kompetencat e domosdoshme për përvetësimin e gjuhës së huaj sipas Kuadrit Evropian të Përgjithshëm të Referencave.
50. Metodat online duhet të jenë të shoqëruara me tekstin përkatës, për t’u përdorur edhe në raste të mungesës së përkohshme të internetit.
51. Tekstet ose metodat online (së bashku me tekstet) do të përzgjidhen nga komisioni i gjuhëve të huaja (të gjithë mësuesit e gjuhëve të huaja).
52. **Komisionet e Vlerësimit të Teksteve shkollore (KVT).**
53. Komisionet e Vlerësimit të Teksteve përbëhen nga katër specialistë të lëndës që trajton teksti dhe një specialist të gjuhës shqipe, me përjashtim të KVT-së të gjuhës së huaj.
54. Çështjet vlerësohen në mënyrë të pavarur nga më shumë se një vlerësues.
55. Komisionet e Vlerësimit të Teksteve punojnë me programet lëndore, tabelat e vlerësimit dhe tabelat e kualifikimit sipas lëndëve apo grup lëndëve të përafërta.
56. **Vlerësuesit e teksteve shkollore**
57. Vlerësuesit janë pedagogë të shkollave të larta, mësues të shkollave të mesme, mësues të shkollave 9-vjeçare ose mësues të ciklit të fillor.
58. Vlerësuesi duhet të studiojë shumë mirë programin lëndor. Vlerësuesi nuk jep opinion për programin, po jep vlerësim për realizimin e këtij programi në tekstin shkollor.
59. Vlerësuesi i kushton vëmendje të posaçme realizimit të objektivave dhe në veçanti realizimit të objektivave specifike, nëse këto janë në program.
60. Vlerësuesi studion me vëmendje dhe plotëson me përgjegjësi të plotë tabelën e vlerësimit me pikë të tekstit të fushës që i përket dhe tabelën e kualifikimit të tekstit
61. Vlerësuesi duhet t’i kushtojë vëmendje edhe radhës së renditjeve të kapitujve duke u kujdesur që alternativa të ndryshme të kenë të njëjtën radhë.
62. **Kriteret e vlerësimit të teksteve shkollore.**
63. Teksti kualifikohet në përmbajtje kur merr vlerësimin 80 deri në 100 pikë në tabelat e vlerësimit të tekstit dhe nuk ka vërejtje për tabelën e kualifikimit të tekstit.
64. Teksti kualifikohet në çmim kur plotëson kushtin e nevojshëm dhe të mjaftueshëm të formulës së çmimit.
65. **Tabela e kualifikimit të tekstit**
66. Teksti nuk kualifikohet në përmbajtje, pavarësisht nga numri i pikëve, nëse argumentohet plotësisht njëra nga deklaratat e mëposhtme:

Ka gabim shkencor të fushës që i përket.

Nuk respekton programin mësimor.

Ka gabime gjuhësore të theksuara.

Ka interpretime të gabuara të një çështje.

Ka një diferencë të theksuar ndërmjet ngarkesës mësimore të tekstit me moshën e nxënësit për të cilin është ky tekst.

Bie në kundërshtim me ligjet ekzistuese të barazisë së shtetasve.

Dominon në të fryma e urrejtjes dhe nxitja e armiqësisë ndaj popujve të tjerë.

Ka pjesë që bien në kundërshtim me kodin e etikës dhe të moralit të shoqërisë në të cilën ai zbatohet.

Ka ilustrime krejtësisht të gabuara që nuk kanë lidhje me temën që trajtohet.

Në lëndën e historisë dhe gjeografisë paraqet harta të gabuara politike.

Në lëndën e gjuhës dhe letërsisë paraqet shkrime anonime të diskutueshme, pa vlera.

Ka problema, ushtrime, që nuk janë formuluar drejt.

Jep të dhëna të vjetra, që nuk janë realiste sot.

Del jashtë specifikimeve teknike të dhënë nga KMT-ja.

Metoda e gjuhëve të huaja nuk është e përshtatshme për klasën, nivelin e nxënësve për të cilin rekomandohet dhe është botim i vjetruar.

Metoda e gjuhëve të huaja nuk është origjinale.

1. **Tabelat e vlerësimit të teksteve shkollore**
2. **Tabela e vlerësimit të teksteve të gjuhës shqipe dhe letërsisë**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Nr.** | **Çështja që vlerësohet** | **Min.** | **Max.** |
|  | **Vlerësuesi nr. 1**  |  |  |
| **1** | **Saktësia shkencore**  |  | **20** |
| 1.1 | A ka teksti saktësi shkencore ? | 2 | 5 |
| 1.2 | A është i drejtë interpretimi i fakteve ? | 1 | 2 |
| 1.3 | A paraqet teksti shkrime anonime të diskutueshme, pa vlera ose shkrime të diskutueshme të autorëve?  | 0 | 3 |
| 1.4 | A është treguar kujdes për të nxjerrë faktet themelore të temës mësimore, mënyra e paraqitjes së tyre, e kuptueshme, e fshehur, etj. ? | 0 | 2 |
| 1.5 | A ka paraqitur teksti konceptet themelore të programit apo ka zgjatje të panevojshme ? | 0 | 2 |
| 1.6 | A ka pjesë leximi që bien në kundërshtim me kodin e etikës dhe të moralit të shoqërisë në të cilën ai zbatohet. | 0 | 3 |
| 1.7 | A përcjellin mesazhe pozitive pjesët letrare ? A janë në përshtatje me moshën ?  | 0 | 2 |
| 1.8 | A reflekton në tekst integrimi i lëndës së gjuhës shqipe me letërsinë ? | 0 | 1 |
|  |  |  |  |
|  | **Vlerësuesi nr. 2** |  |  |
| **2** | **Përshtatja e njohurive me moshën shkollore** |  | **22** |
| 2.1 | A respekton teksti programin mësimor ? | 0 | 2 |
| 2.2 | A respekton teksti barazinë gjinore, racën, kombësinë, fenë, parimet demokratike, mos diskriminimin, etj. ? | 0 | 2 |
|  2.4 | Teksti dallohet për fraza të gjata dhe të vështira për t’u kuptuar apo fjali të shkurtra dhe të qarta ? | 0 | 2 |
| 2.5 | Sa nxitet motivimi i marrjes së njohurive të reja në temat mësimore ? | 0 | 2 |
| 2.6 | A është vëllimi i njohurive në përshtatje me moshën ? | 0 | 2 |
| 2.7 | A ka teksti gabime apo interpretime të gabuara ? | 0 | 2 |
| 2.8 | A ka pjesë leximi që bien në kundërshtim me kodin e etikës dhe të moralit të shoqërisë në të cilën ai zbatohet. | 0 | 2 |
| 2.9 | A janë zgjedhur drejt në përshtatje me moshën copat e leximit ? | 0 | 2 |
| 2.10 | A janë zgjedhur fjalët e përshtatshme për shtimin e fjalorit të nxënësve ? | 0 | 1 |
| 2.11 | A përcjell teksti ndjenjën e dashurisë për atdheun ? | 0 | 2 |
| 2.12 | A përmban teksti pjesë të integruara me lëndët e tjera, si histori, gjeografi, shkencë etj. | 0 | 3 |
|   |  |  |  |
|  | **Vlerësuesi nr. 3** |  |  |
| **3** | **Prezantimi dhe ilustrimet** |  | **18** |
| 3.1 | A kanë lidhje në faqet e ilustruara, përmbajtja e figurës me përmbajtjen e tekstit në këtë faqe ? | 0 | 3 |
| 3.2 | A e ndihmon teksti edukimin atdhetar të nxënësve ? | 0 | 3 |
| 3.3 | Sa nxit autori i tekstit, motivimin e nxënësve për njohuritë e reja ? | 0 | 2 |
| 3.4 | Standardi, cilësia e ilustrimeve, estetika e librit, stili. | 0 | 3 |
| 3.5 | A ka teksti aparatin e nevojshëm për të zhvilluar shprehitë e njohurive tek nxënësit ? | 0 | 2 |
| 3.6 | A janë prezantuar drejt objektivat e lëndës ? | 0 | 3 |
| 3.7 | A ka teksti gabime apo interpretime të gabuara ? | 0 | 2 |
|  |  |  |  |
|  | **Vlerësuesi nr. 4** |  |  |
| **4** |  **Përzgjedhja e pjesëve të leximit.** |  | **22** |
| 4.1 | Sa e ndihmon nxënësin teksti me detyra të pavarura ? | 0 | 3 |
| 4.2 | A e ndihmon teksti edukimin atdhetar të nxënësve ? | 0 | 3 |
| 4.3 | A dallon teksti për një trajtim të qartë të njohurive ?Copat e leximit apo letërsisë a kanë vlera edukative ? | 0 | 2 |
| 4.4 | Si janë trajtuar zbatimet praktike të njohurive në tekst ? | 0 | 2 |
| 4.5 | A ka teksti gabime apo interpretime të gabuara ? | 0 | 2 |
| 4.6 | A respekton teksti programin mësimor ? | 0 | 2 |
| 4.7 | A ka pjesë leximi që bien në kundërshtim me kodin e etikës dhe të moralit të shoqërisë në të cilën ai zbatohet. | 0 | 3 |
| 4.8 | Si është realizuar lidhja me lëndët e tjera të përafërta historinë, gjeografinë, qytetarinë, etj ? | 0 | 3 |
| 4.9 | A dallon teksti për njohuri të tepërta që kapërcejnë moshën e nxënësve ? | 0 | 2 |
|  |  |  |  |
|  | **Vlerësuesi nr. 5 ( mësuesi i gjuhës shqipe )** |  | **18** |
| **5** | **Saktësia gjuhësore** |  | **7** |
| 5.1 | Si është shkruar teksti nga pikëpamja e gjuhës letrare ? | 0 | 2 |
| 5.2 | A ka teksti gabime gjuhësore ? | 0 | 3 |
| 5.3 |  A është gjuha e përdorur në varësi të moshës së nxënësit? | 0 | 2 |
| **6**  | **Libri i mësuesit dhe autorësia.** |  | **11** |
| 6.1 | Libri i mësuesit sa e ndihmon mësuesin në hartimin e planit, në zhvillimin e projekteve, në çdo mësim individual. | 0 | 4 |
| 6.2 | Vlerësimi autorëve të përmbajtjes së tekstit | 1 | 7 |
| 6.4 | Vlerësimi recensuesve | Kusht kualifikues |
|  |  |  | 100 |
|  | **Vlerësimi përfundimtar i përmbajtjes** | **80-100** |

1. **Tabela e vlerësimit të teksteve me karakter shoqëror.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Nr.** | **Çështja që vlerësohet** | **Min** | **Max** |
|  | **Vlerësuesi nr. 1**  |  |  |
| **1** | **Saktësia shkencore**  |  | **20** |
| 1.1 | A ka teksti gabime shkencore, gabime në përkufizime, interpretime të gabuara,  | 2 | 5 |
| 1.2 | A është treguar kujdes për të nxjerrë faktet themelore të temës mësimore, mënyra e paraqitjes së tyre, e kuptueshme, e fshehur etj ? | 0 | 4 |
| 1.3 | A ka paraqitur teksti konceptet themelore të programit apo ka zgjatje të panevojshme ? | 0 | 3 |
| 1.4 | Zbatimi i programit nga autorët e përmbajtjes së tekstit. | 1 | 4 |
| 1.5 |  A ka teksti njohuri që tejkalojnë programin mësimor dhe shkaktojnë mbingarkesë tek nxënësit ? | 0 | 4 |
|  |  |  |  |
|  | **Vlerësuesi nr. 2** |  |  |
| **2** | **Përshtatja e njohurive me moshën shkollore** |  | **20** |
| 2.1 | A është vëllimi i njohurive në përshtatje me moshën ? | 2 | 5 |
| 2.2 | A respekton teksti barazinë gjinore, racën, kombësinë, fenë, parimet demokratike, mos diskriminimin etj. ? | 0 | 2 |
| 2.3 | A zbaton teksti në mënyrë të përshtatshme programin mësimor ? | 0 | 3 |
| 2.4  |  Teksti dallohet për fraza të gjata dhe të vështira për t’u kuptuar apo për fjali të shkurtra dhe të qarta ? | 0 | 3 |
| 2.5 | Sa nxitet motivimi i marrjes së njohurive të reja në temat mësimore ? | 0 | 3 |
| 2.6 | A ka teksti gabime apo interpretime të gabuara ? | 0 | 3 |
| 2.7 | A ka teksti njohuri të tepërta ? | 0 | 1 |
|  | **Vlerësuesi nr. 3** |  |  |
| **3** | **Prezantimi dhe ilustrimet** |  | **20** |
| 3.1 | A kanë lidhje në faqet e ilustruara, përmbajtja e figurës me përmbajtjen e tekstit në këtë faqe ? | 1 | 5 |
| 3.2 | Sa nxit autori i tekstit, motivimin e nxënësve për njohuritë e reja ? | 0 | 3 |
| 3.3 | Standardi, cilësia e ilustrimeve, estetika e librit, stili. | 0 | 3 |
| 3.4 | Si është vërtetësia e hartave, fotove dhe materialeve të tjera grafike ? | 1 | 3 |
| 3.5 | A ka teksti aparatin e nevojshëm për të zhvilluar shprehitë e njohurive tek nxënësit ? | 0 | 3 |
| 3.6 | A ka teksti gabime apo interpretime të gabuara ? | 0 | 3 |
|  |  |  |  |
|  | **Vlerësuesi nr. 4** |  |  |
| **4** |  **Përshtatshmëria e tekstit mësimor në rrethanat e klasës, nevojat e nxënësve dhe dobishmëria e detyrave, vlerësimi i tyre sipas niveleve dhe materialet e punës së pavarur.** |  | **22** |
| 4.1 | Sa e ndihmon nxënësin teksti me detyra të pavarura ? | 0 | 4 |
| 4.2 | Cili është niveli i pyetjeve për të parë përvetësimin e temës mësimore ? | 0 | 4 |
| 4.3 | A janë zgjedhur duke u bazuar në program njohuritë më themelore apo ka mbingarkesa të panevojshme ? | 0 | 4 |
| 4.4 | A dallon teksti për një trajtim të qartë të njohurive ? | 0 | 3 |
| 4.5 | A janë trajtuar drejt faktet historike/gjeografike/etj. ? | 0 | 4 |
| 4.6 | A ka teksti gabime apo interpretime të gabuara ? | 0 | 3 |
|  |  |  |  |
|  | **Vlerësuesi nr. 5** |  | **18** |
| **5** | **Saktësia gjuhësore** |  | **7** |
| 5.1 | Si është shkruar teksti nga pikëpamja e gjuhës letrare ? | 0 | 2 |
| 5.2 | A ka teksti gabime gjuhësore ? | 0 | 3 |
| 5.3 | Gjuha e përdorur a është në varësi të moshës së nxënësit? | 0 | 2 |
| **6**  | **Libri i mësuesit dhe autorësia.** |  | **11** |
| 6.1 | Libri i mësuesit sa e ndihmon mësuesin në hartimin e planit, në zhvillimin e projekteve, në çdo mësim individual. | 0 | 4 |
| 6.2 | Vlerësimi i autorëve të përmbajtjes së tekstit. | 1 | 7 |
| 6.4 | Vlerësimi recensuesve | Kusht kualifikues |
|  | **Vlerësimi përfundimtar i përmbajtjes** | **80-100** |

1. **Tabela e vlerësimit të teksteve me karakter shkencor**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Nr.** | **Çështja që vlerësohet** |  | **Max** |
|  | **Vlerësuesi nr. 1** |  |  |
| **1** | **Saktësia shkencore**  |  | **20** |
| 1.1 | A ka teksti gabime shkencore, gabime në përkufizime, interpretime të gabuara,  | 3 | 7 |
| 1.2 | A është treguar kujdes për të nxjerrë faktet themelore të temës mësimore, mënyra e paraqitjes së tyre, e kuptueshme, e fshehur etj ? | 0 | 4 |
| 1.3 | A ka paraqitur teksti kuptimet themelore të programit apo ka zgjatje të panevojshme ? | 0 | 4 |
| 1.4 |  A ka teksti njohuri që tejkalojnë programin mësimor dhe shkaktojnë mbingarkesë tek nxënësit ? | 0 | 5 |
|  |  |  |  |
|  | **Vlerësuesi nr. 2** |  |  |
| **2** | **Përshtatja e njohurive me moshën shkollore** |  | **22** |
| 2.1 | A është vëllimi i njohurive në përshtatje me moshën ? | 0 | 5 |
| 2.2 | A respekton teksti barazinë gjinore, racën, kombësinë, fenë, parimet demokratike, mos diskriminimin etj. ? | 0 | 3 |
| 2.3 | Trajtimi metodik i njohurive. | 0 | 3 |
| 2.4  |  Teksti dallohet për fraza të gjata dhe të vështira për t’u kuptuar apo për fjali të shkurtra dhe të qarta ? | 0 | 4 |
| 2.5 | Sa nxitet motivimi i marrjes së njohurive të reja në temat mësimore ? | 0 | 4 |
| 2.6 | A ka teksti gabime apo interpretime të gabuara ? | 0 | 3 |
|  |  |  |  |
|  | **Vlerësuesi nr. 3** |  |  |
| **3** | **Prezantimi dhe ilustrimet** |  | **18** |
| 3.1 | A kanë lidhje në faqet e ilustruara, përmbajtja e figurës me përmbajtjen e tekstit në këtë faqe ? | 0 | 4 |
| 3.2 | Sa nxit autori i tekstit, motivimin e nxënësve për njohuritë e reja ? | 0 | 3 |
| 3.3 | Standardi, cilësia e ilustrimeve, estetika e librit, stili. | 0 | 3 |
| 3.4 | A ka teksti aparatin e nevojshëm pedagogjik për të zhvilluar shprehitë e njohurive tek nxënësit ? | 0 | 5 |
| 3.5 | A ka teksti gabime apo interpretime të gabuara ? | 0 | 3 |
|  |  |  |  |
|  | **Vlerësuesi nr. 4** |  |  |
| **4** |  **Përshtatshmëria e tekstit mësimor në rrethanat e klasës, nevojat e nxënësve dhe dobishmëria e ushtrimeve, detyrave, vlerësimi i tyre sipas niveleve dhe materialet testuese. Ushtrimet dhe problemat.**  |  | **22** |
| 4.1 | Sa e ndihmon nxënësin teksti me detyra testuese ? | 0 | 3 |
| 4.2 | Cili është niveli i ushtrimeve që përmban teksti ? | 0 | 3 |
| 4.3 | A shoqërohet çdo temë mësimore me ushtrimet dhe problemat e nevojshme për përvetësimin e saj ? | 0 | 4 |
| 4.4 | A i përshtatet tema mësimore dhe zbatimet praktike të saj realitetit bashkëkohor ? | 0 | 3 |
| 4.5 | A dallon teksti për një trajtim të qartë të njohurive ? | 0 | 3 |
| 4.6 | Si janë trajtuar zbatimet praktike të njohurive në tekst ? | 0 | 3 |
| 4.7 | A ka teksti ushtrime apo problema të formuluara gabim ? | 0 | 3 |
|  |  |  |  |
|  | **Vlerësuesi nr. 5** |  | **18** |
| **5** | **Saktësia gjuhësore** |  | **7** |
| 5.1 | Si është shkruar teksti nga pikëpamja e gjuhës letrare ? | 0 | 2 |
| 5.2 | A ka teksti gabime gjuhësore ? | 0 | 3 |
| 5.3 | Gjuha e përdorur është në varësi të moshës së nxënësit apo jo ? | 0 | 2 |
| **6**  | **Libri i mësuesit dhe autorësia.** |  | **11** |
| 6.1 | Libri i mësuesit sa e ndihmon mësuesin në hartimin e planit, në zhvillimin e projekteve, në metodikën e mësimeve individuale. | 0 | 4 |
| 6.2 | Vlerësimi autorëve të tekstit | 3 | 7 |
| 6.4 | Vlerësimi recensuesve | Kusht kualifikues |
|  |  |  |  |
|  | **Vlerësimi përfundimtar i përmbajtjes** | **80-100** |

1. **Tabela e vlerësimit të teksteve të huaja të gjuhëve të huaja.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Nr.** | **Çështja që vlerësohet** | **Min** | **Max** |
|  | **Vlerësuesi nr. 1, nr. 2, nr. 3** | **33 x 3 = 99** |
|  |  |  |  |
| 1 | A dallon teksti për një trajtim të qartë të njohurive ?  | 1 | 3 |
| 2 | A është ky tekst origjinal i përshtatshëm për moshën/klasën që rekomandohet sipas Kuadrit Evropian Të Përgjithshëm të Referencave ? | 4 | 5 |
| 3 | A ka pjesë leximi që bien në kundërshtim me kodin e etikës dhe të moralit të shoqërisë shqiptare ? | 2 | 3 |
| 4 | A është normale ngarkesa e orës mësimore, nëse mësimi zhvillohet me këtë tekst ose metodë? | 1 | 3 |
| 5 | A respekton teksti barazinë gjinore, racën, kombësinë, fenë, parimet demokratike, mos diskriminimin etj. ? | 1 | 2 |
| 6 | A është vëllimi i njohurive në përshtatje me moshën ? | 1 | 2 |
| **7** | A kanë lidhje në faqet e ilustruara, përmbajtja e figurës me përmbajtjen e tekstit në këtë faqe ? | 2 | 2 |
| 8 | Sa nxitet motivimi i marrjes së njohurive të reja në temat mësimore ? | 2 | 3 |
| 9 | Standardi, cilësia e ilustrimeve, estetika e librit, stili. | 2 | 3 |
| 11 | A është e përshtatshme fletorja e punës ? | 1 | 2 |
| 12 | A dallon fletorja e punës për një trajtim të qartë të njohurive ? | 1 | 2 |
| 14 | Linja 3-12 , 6-12, 3-9 |  | 4 |
| 15 | Linja 6-9, 10-12 |  | 3 |
| 16 | Tekst i vetëm |  | 1 |
|  | **Vlerësimi përfundimtar i përmbajtjes** | **80-100** |

1. **Tabela e vlerësimit të teksteve të fushës së artit.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Nr.** | **Çështja që vlerësohet** | **Min** | **Max** |
|  | **Vlerësuesi nr. 1** |  |  |
| **1** | **Saktësia shkencore**  |  | **20** |
| 1.1 | A ka teksti gabime në përkufizime ?  | 2 | 7 |
| 1.2 | A është treguar kujdes për të nxjerrë faktet themelore të temës mësimore, mënyra e paraqitjes së tyre, e kuptueshme, e fshehur, etj. ? | 0 | 4 |
| 1.3 | A ka paraqitur teksti kuptimet themelore të programit apo ka zgjatje të panevojshme ? | 0 | 4 |
| 1.4 |  A ka teksti njohuri që tejkalojnë programin mësimor dhe shkaktojnë mbingarkesë tek nxënësit ? | 2 | 5 |
|  |  |  |  |
|  | **Vlerësuesi nr. 2** |  |  |
| **2** | **Përshtatja e njohurive me moshën shkollore** |  | **20** |
| 2.1 | A është vëllimi i njohurive në përshtatje me moshën dhe llojin e shkollës për të cilën është destinuar ? | 0 | 4 |
| 2.2 | A respekton teksti barazinë gjinore, racën, kombësinë, fenë, parimet demokratike, mos diskriminimin etj. ? | 0 | 5 |
| 2.4  |  Teksti dallohet për fraza të gjata dhe të vështira për t’u kuptuar apo për fjali të shkurtra dhe të qarta ? | 0 | 4 |
| 2.5 | Sa nxitet motivimi i marrjes së njohurive të reja në temat mësimore ? | 0 | 3 |
| 2.6 | A ka teksti gabime apo interpretime të gabuara ? | 0 | 4 |
|  |  |  |  |
|  | **Vlerësuesi nr. 3** |  |  |
| **3** | **Prezantimi dhe ilustrimet** |  | **20** |
| 3.1 | A ka lidhje ilustrimi i faqes me përmbajtjen e tekstit në këtë faqe ? | 2 | 5 |
| 3.2 | Sa nxit autori i tekstit, motivimin e nxënësve për njohuritë e reja ? | 0 | 4 |
| 3.3 | Standardi, cilësia e ilustrimeve, estetika librit, stili. | 0 | 4 |
| 3.4 | A ka teksti aparatin e nevojshëm për të zhvilluar shprehitë e njohurive tek nxënësit ? | 0 | 4 |
| 3.5 | A ka teksti gabime apo interpretime të gabuara ? | 0 | 3 |
|  |  |  |  |
|  | **Vlerësuesi nr. 4** |  |  |
| **4** |  **Përshtatshmëria e tekstit mësimor me rrethanat e klasës, nevojat e nxënësve dhe dobishmëria e ushtrimeve, detyrave, vlerësimi i tyre sipas niveleve.**  |  | **20** |
| 4.2 | A përmban teksti aktivitete praktike ? | 0 | 5 |
| 4.3 | A dallon teksti për një trajtim të qartë të njohurive ? | 0 | 5 |
| 4.4 | A ka teksti mbingarkesë dhe njohuri të panevojshme për klasën dhe kategorinë e shkollës që afrohet ? | 0 | 5 |
| 4.5 | A ka teksti gabime apo interpretime të gabuara ? | 0 | 5 |
|  |  |  |  |
|  | **Vlerësuesi nr. 5** |  |  |
| **5** | **Saktësia gjuhësore** |  | **20** |
| 5.1 | Si është shkruar teksti nga pikëpamja e gjuhës letrare shqipe ? | 0 | 5 |
| 5.2 | A ka teksti gabime gjuhësore ? | 0 | 5 |
| 5.3 | Gjuha e përdorur a është në varësi të moshës së nxënësit? | 0 | 5 |
| 6.2 | Vlerësimi autorëve të tekstit | 1 | 5 |
| 6.4 | Vlerësimi recensuesve | Kusht kualifikues |
|  |  |  |  |
|  | **Vlerësimi përfundimtar i përmbajtjes** | **80-100** |

1. **Vlerësimi i teksteve shkollore që përmban plani mësimor në arsimin parauniversitar**
2. Tekstet; Gjuha dhe letërsia 1-9, Gjuha shqipe dhe letërsia 10-12 dhe tekstet me zgjedhje të tyre vlerësohen sipas kritereve të vlerësimit dhe tabelës së vlerësimit të teksteve të gjuhës dhe letërsisë.
3. Tekstet; Historia 4, Historia 9, Gjeografia 9, Histori 6-8, Gjeografi 6-8, Historia 12, Gjeografia 12, Karriera, Aftësimi për jetën , Qytetaria, Historia 10-11, Gjeografia 11, Edukata shoqërore dhe tekstet me zgjedhje të tyre, si Trashëgimia kulturore, Sociologjia, Psikologjia, Historia, Gjeografia, Ekonomia, Filozofia vlerësohen sipas kritereve të vlerësimit dhe tabelës së vlerësimit të teksteve me karakter shoqëror.
4. Tekstet; Matematika, Fizika, Kimia, Biologjia, Informatika, Teknologjia, Dituri Natyre, Shkenca e Tokës, Shkenca 12 vlerësohen sipas kritereve të vlerësimit dhe tabelës së vlerësimit të teksteve me karakter shkencor.
5. Tekstet; Arte, Histori Arti, Edukimi Muzikor dhe Edukim Figurativ vlerësohen sipas kritereve të vlerësimit dhe tabelës së vlerësimit të arteve.
6. Tekstet e gjuhëve të huaja Anglisht, Frëngjisht, Gjermanisht, Italisht, Spanjisht vlerësohen sipas kritereve të vlerësimit dhe tabelës së vlerësimit të teksteve të gjuhëve të huaja.
7. Linjat e teksteve të gjuhëve të huaja janë :
	* 1. Klasa 3-12 mosha 9 – 18 vjeç
		2. Klasa 3-9 mosha 9 - 15 vjeç
		3. Klasa 6-9 mosha 12- 15 vjeç fillestar
		4. Klasa 6-9 mosha 12-15 vjeç i përparuar
		5. Klasa 10-12 mosha 16-18 vjeç fillestar
		6. Klasa 10-12 mosha 16-18 vjeç i përparuar
8. **Çmimi i tekstit shkollor.**
9. Pikët e vlerësimit të dala nga tabela e vlerësimit të përmbajtjes së tekstit shkollor ndikojnë në ofertën e çmimit. Kjo marrëdhënie jepet me formulën e pikëve të çmimit.
10. Formula e pikëve të çmimit është 

 ku:

Bdhe b kanë vlera të dhëna në tabelën e koeficienteve për çdo tekst më vete

 Ç është çmimi në lek që zgjedh botuesi

 P është numri i pikëve që përftohen për çmimin e zgjedhur nga botuesi.

 P.sh.: për tekstin “Dituri natyre” të klasës së tretë, në tabelën e koeficienteve janë dhënë  dhe . Formula e pikëve për këtë tekst është: 

Nëse botuesi zgjedh çmimin 260 lekë, atëherë në formulën e pikëve, ky çmim vendoset në vend të ç dhe pikët që merr për këtë çmim janë:

1. Numri i pikëve rrumbullakoset deri në një shifër pas presjes dhjetore.
2. Formula e pikëve të vlerësimit të përgjithshëm është:,

 ku:

 N është numri i pikëve në vlerësimin e përmbajtjes së tekstit,

 p është numri i pikëve në vlerësimin e çmimit nga formula më sipër,

P është numri i pikëve të vlerësimit të përgjithshëm të tekstit.

1. **Vendimi i miratimit ose mosmiratimit të tekstit**
2. Bëhet nga Komisioni i Miratimit të Teksteve në MASH.
3. Pas shpalljes së miratimit me prezumim, shqyrtohen dokumentet e tekstit që ndodhen në zarfin e dyllosur, tashmë të hapur pas shpalljes dhe verifikohet rregullsia dhe përputhshmëria e dokumenteve me kriteret e paketës “ Altertekst 2013”. Në rast se konstatohen mospërputhje KMT-ja anulon vendimin. Kjo vlen edhe për autorët.
4. Nuk lejohet ndryshimi i çmimit ose kushteve të tjera të afruara nga botuesi për tekstin e paraqitur për miratim, me qëllim ndryshimin e vendimit që është marrë për miratimin ose mosmiratimin e tekstit, me qëllim përmirësimin në favor të botuesit të kushteve të paraqitura.
5. KMT miraton “paketën” e teksteve të lëndës. Nëse njëri prej teksteve të paketës nuk miratohet, atëherë e gjithë paketa nuk miratohet për përdorim në shkollë.
6. **Çertifikimi i tekstit shkollor**
7. Që teksti të marrë certifikatën e lejes, duhet të plotësojë të gjitha këto kushte.

Të ketë grumbulluar të paktën 145 pikë në total, nga të cilat 80 pikë, janë të domosdoshme në përmbajtje.

Te jetë kualifikues në të gjitha kriteret e vlerësimit të tekstit.

Të respektojë specifikimet teknike të paraqitura në tabelë.

Të ketë dokumentacionin e plotë që botuesi dorëzon për miratim teksti.

1. Certifikata e lejes ka afatin 3 vjeçar, me të drejtë përsëritje, në rast se ka porosi për këtë tekst çdo vit shkollor.
2. Në rast se teksti shkollor qarkullon me gabime shkencore, hiqet nga qarkullimi.
3. **Dokumentet që botuesi dorëzon për miratimin e tekstit shkollor.**
4. Të gjitha dokumentet duhet të jenë në gjuhën shqipe ose të përkthyera në shqip dhe të noterizuara.
5. Dokumentet që botuesi dorëzon në KMT, në asnjë rast nuk kthehen.
6. Vendimi i gjykatës për regjistrimin si person juridik, me të drejtë ushtrimi aktiviteti si shtëpi botuese ose distributor.
7. Certifikatë e regjistrimit në organet tatimore për ushtrimin e veprimtarisë në biznesin e botimit ose distributimit.
8. Vërtetim nga prokuroria e rrethit që shtëpia botuese dhe administratori që aplikon në emër të saj nuk janë në ndjekje penale (jo më të vjetra se 3 muaj nga data e dorëzimit)
9. Vërtetim nga Drejtoria e Tatimeve dhe e Taksave për shlyerjen e detyrimeve përkatëse (jo më të vjetra se 3 muaj nga data e dorëzimit)
10. Vërtetim nga Qendra Kombëtare e Regjistrimit që botuesi nuk ka detyrime financiare karshi të tretëve dhe që shtëpia botuese që përfaqëson nuk është në proces falimentimi. (jo më të vjetra se 3 muaj nga data e dorëzimit)
11. Deklaratë e botuesit dhe e autorëve që nuk janë në rast të konfliktit të interesave, për të qenë respektivisht pjesëmarrës në tregun konkurrues të teksteve dhe autorë të tekstit, përkundrejt punësimit të tyre në administratën publike të arsimit, të parashikuar në këtë Paketë Informuese (modeli bashkëngjitur).
12. Deklaratë e të drejtave të autorësisë (kopirajt-it) mbi origjinalitetin e veprës në tërësi dhe pjesëve të saj si dhe kopje të akteve ose marrëveshjeve që mund të jenë bërë për aplikimin për marrjen e lejes ose blerjen e elementeve të veçanta të kopirajt-it nga të tretët (modeli bashkëngjitur).
13. Deklaratë për specifikimet teknike të tekstit që dëshmon respektimin e specifikimeve minimale të vëna, si dhe formatin e zgjedhur të tekstit (modeli bashkëngjitur).
14. Deklarata për çmimin e shitjes së tekstit (modeli bashkëngjitur).
15. Të dorëzojë dokumentet e paraqitura në pikën 7/b të kësaj pakete informative.
16. **Materiali i tekstit që paraqitet për miratim**
17. Pesë kopje të tekstit që paraqitet për miratim, secila me 100% të materialit të tekstit, tërësisht i redaktuar nga ana shkencore, metodike dhe gjuhësore, i faqosur me gjithë figurat, ilustrimet, skicat, hartat e ngjyrat (nëse parashikohen) etj., i shtypur dhe i prerë në trajtë përfundimtare, në llojin e letrës dhe formatin e përzgjedhur sipas specifikimeve teknike, ashtu siç do të dalë nga shtypshkronja.
18. Për gjuhët e huaja paraqiten 3 kopje të tekstit origjinal njëlloj siç është botimi origjinal pa i hequr asgjë.
19. Në çdo tekst të jetë bashkëngjitur lista e të dhënave të autorëve, një kopje, pa identifikuar emrat e tyre dhe botuesin.
20. Në çdo tekst të jetë bashkëngjitur lista e të dhënave për redaktorin shkencor, letrar, recensuesit, disenjuesin, pa identifikuar emrat e tyre dhe botuesin.
21. Të dorëzojë dy recensat e vlerësimit të tekstit, pa identifikuar emrat e recensuesve.
22. Çdo kopje e tekstit të paraqitur të jetë e lidhur në trajtë provizore me vrima e me kapëse plastike me ngjyrë të bardhë ose të zezë, pa përdorur si ballina (kopertinë) kartonçinë apo film.
23. Asnjë prej kopjeve të tekstit ose të paketës së tekstit, që paraqiten për miratim nuk duhet të përmbajnë shenjat e zakonshme të identifikimit (kopertinën, autorët, emrin apo logon e shtëpisë botuese, etj.), siç do të ishte në gjendjen gati për shitje. Titulli i tekstit në kopjet e dorëzuara duhet të vendoset sipas emërtimit në listën e kërkuar dhe të shpallur nga MASH-i dhe jo i stilizuar sipas karakterit të linjës që ka ndjekur shtëpia botuese apo autorët e tekstit. Titulli i stilizuar mund të rivendoset pas miratimit të mundshëm. Titulli të shkruhet me ngjyrë të zezë në llojin e letrës së bllokut të librit, me germa të mëdha shtypi tip “Bookman Old Style”, bold, me madhësi 36-she.
24. **Mënyra e paraqitjes së dokumenteve.**
25. Dokumentet vendosen në dy zarfe, nga të cilët njëri është i dyllosur, tjetri jo.
26. Dokumentet e kualifikimit vendosen sipas radhës në një zarf të bardhë me format A4, që dorëzohet i dyllosur.
27. Në zarfin e dyllosur vendosen sipas radhës të gjitha dokumentet e ekipit realizues të tekstit dhe të shpërndarjes së tij. Dokumentet e këtij zarfi janë të gjitha të firmosura e, sipas rastit, të vulosura.
28. Në zarfin e padyllosur i bardhë me format A4, vendosen kopjet e dokumenteve. Në këtë rast, këto dokumente nuk do të përmbajnë firma, apo vula si dhe çfarëdo shenje tjetër që do të mund të lejonin identifikimin e origjinës së tyre (si p.sh, logo, emri, vula apo firma e botuesit ose autorëve, etj.). Në rast të kundërt, teksti përjashtohet nga procesi i aplikimit dhe i vlerësimit.
29. **Mënyra e paraqitjes së materialeve.**
30. Kopjet e tekstit, që paraqiten për miratim paketohen në letër të bardhë. Mbi çdo pako botuesi shkruan titullin e tekstit.
31. Kopjet e tekstit (me përjashtim të metodave origjinale të gjuhëve të huaja) si dhe materialet e paketimit duhet të jenë pa shenja ose tregues që do të mund të lejonin identifikimin e autorit ose botuesit. Në raste kur verifikohen shkelje të tilla, teksti përkatës përjashtohet nga procesi i aplikimit dhe i vlerësimit.
32. Në çdo pako të futen dy zarfe, njeri zarfi i dyllosur dhe tjetri zarfi i pa dyllosur i titullit përkatës.
33. **Pranimi dhe ruajtja e fshehtësisë së dokumenteve dhe materialeve**
34. Zarfi që përmban dokumentet e kualifikimit, hapet nga marrësi në dorëzim, juristi i KMT-së, në çastin e dorëzimit dhe në prani të dorëzuesit - përfaqësues i botuesit. Përmbajtja e tij konstatohet në çast dhe dokumentet ruhen nga marrësi në dorëzim. Në të kundërt, aplikimi i botuesit nuk pranohet për verifikim të mëtejshëm.
35. Në çastin kur e gjithë paketa merret në dorëzim, marrësi në dorëzim heton për shenja të jashtme të mundshme në pakot. Nëse nuk gjenden të tilla, më vonë, mbi secilën kopje të tekstit të dorëzuar si dhe në të dy zarfet e dokumenteve të teksteve vendoset i njëjti kod që jep përkatësinë e zarfeve me kopjet e teksteve.
36. Zarfi i dyllosur mbahet i veçuar në një vend të sigurt. Zarfi i pa dyllosur mbahet edhe ai i veçuar dhe hapet nga KMT-ja vetëm mbasi janë caktuar vlerësimet me pikë për përmbajtjen e tekstit dhe teksti ka kaluar me sukses fazën e parë të miratimit, atë të përmbajtjes.
37. Zarfi i dyllosur që mbahet në kasafortë hapet në çastin e shpalljes së përfundimit të vlerësimit të teksteve. Pasi të jenë shpallur më parë rezultatet e miratimit sipas kodeve, hapen zarfet e dyllosura, në prani të botuesit dhe zbulohet përkatësia e tekstit të miratuar me botuesin, sipas kodeve të vendosura në zarfe dhe në pakot e tekstit. Botuesi të cilit rezulton se i përkasin të dhënat e zarfit, i dorëzon aty për aty komisionit kopjen e vet të tekstit për të verifikuar edhe një herë njëjtësinë me kopjet që i përkasin atij zarfi, pra, nëse është njëlloj me ato që janë dorëzuar në datën e pranimit. Për këtë qëllim, botuesi duhet të ketë një kopje identike të tekstit, për të vërtetuar përkatësinë dhe këtë duhet ta sjellë me vete ditën e shpalljes së teksteve të miratuara. Më tej, shqyrtimi i posaçëm i dokumenteve që përmban zarfi i dyllosur, përfundon me konfirmimin ose jo të miratimit të tekstit përkatës.
38. Dorëzimi i teksteve nga botuesit bëhet sipas orarit të vendosur nga KMT në sekretarinë e saj.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. **Specifikimet teknike të teksteve të kërkuara për vitin shkollor 2013 – 2014:**
 |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **Nr.** | **Cikli / Titulli** | **Numri** | **Formati i** | **Numri i** | **Numri** | **Lloji**  |
|  |  | **preventiv** | **prerë** | **ngjyrave** | **ngjyrave** | **lidhjes** |
|  |  | **i faqeve** | **(në cm.)** | **bllokut** | **kopertin.** |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  | **Arsimi bazë** |  |  |  |  |  |
|  |  ***Klasa e tretë***  |  |  |  |  |  |
| 1 | Gjuha angleze | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 2 | Gjuha angleze - fletore pune | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 3 |  Gjuha frënge  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 4 | Gjuha frënge - fletore pune | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 5 |  Gjuha italiane  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 6 | Gjuha italiane - fletore pune | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
|  |  ***Klasa e katërt***  |  |  |  |  |  |
| 1 | Gjuha angleze | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 2 | Gjuha angleze - fletore pune | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 3 |  Gjuha frënge  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 4 | Gjuha frënge - fletore pune | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 5 |  Gjuha italiane  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 6 | Gjuha italiane - fletore pune | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
|  |  ***Klasa e pestë***  |  |  |  |  |  |
| 1 | Gjuha angleze | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 2 | Gjuha angleze - fletore pune | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 3 |  Gjuha frënge  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 4 | Gjuha frënge - fletore pune | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 5 |  Gjuha italiane  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 6 | Gjuha italiane - fletore pune | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
|  |  ***Klasa e gjashtë***  |  |  |  |  |  |
| 1 |  Gjuha angleze  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 2 | Gjuha angleze - fletore pune | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 3 | Gjuha angleze (fillestarë)  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 4 | Gjuha angleze - fletore pune (fillestarë) | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 5 |  Gjuha frënge  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 6 | Gjuha frënge - fletore pune | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 7 |  Gjuha frënge (fillestarë)  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 8 | Gjuha frënge - fletore pune (fillestarë) | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 9 |  Gjuha italiane  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 10 | Gjuha italiane - fletore pune | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 11 |  Gjuha italiane (fillestarë)  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 12 | Gjuha italiane - fletore pune (fillestarë) | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
|  |  ***Klasa e shtatë***  |  |  |  |  |  |
| 1 |  Gjuha angleze  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 2 | Gjuha angleze - fletore pune | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 3 | Gjuha angleze (fillestarë)  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 4 | Gjuha angleze - fletore pune (fillestarë) | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 5 |  Gjuha frënge  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 6 | Gjuha frënge - fletore pune | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 7 |  Gjuha frënge (fillestarë)  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 8 | Gjuha frënge - fletore pune (fillestarë) | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 9 |  Gjuha italiane  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 10 | Gjuha italiane - fletore pune | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 11 |  Gjuha italiane (fillestarë)  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 12 | Gjuha italiane - fletore pune (fillestarë) | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
|  |  ***Klasa e tetë***  |  |  |  |  |  |
| 1 |  Gjuha angleze  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 2 | Gjuha angleze - fletore pune | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 3 | Gjuha angleze (fillestarë)  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 4 | Gjuha angleze - fletore pune (fillestarë) | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 5 |  Gjuha frënge  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 6 | Gjuha frënge - fletore pune | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 7 |  Gjuha frënge (fillestarë)  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 8 | Gjuha frënge - fletore pune (fillestarë) | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 9 |  Gjuha italiane  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 10 | Gjuha italiane - fletore pune | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 11 |  Gjuha italiane (fillestarë)  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 12 | Gjuha italiane - fletore pune (fillestarë) | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
|  | ***Klasa e nëntë*** |  |  |  |  |  |
| 1 |  Gjuha angleze  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 2 | Gjuha angleze - fletore pune | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 3 | Gjuha angleze (fillestarë)  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 4 | Gjuha angleze - fletore pune (fillestarë) | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 5 |  Gjuha frënge  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 6 | Gjuha frënge - fletore pune | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 7 |  Gjuha frënge (fillestarë)  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 8 | Gjuha frënge - fletore pune (fillestarë) | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 9 |  Gjuha italiane  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 10 | Gjuha italiane - fletore pune | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 11 |  Gjuha italiane (fillestarë)  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 12 | Gjuha italiane - fletore pune (fillestarë) | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
|  | **Gjimnazi** |  |  |  |  |  |
|  | ***Klasa 10*** |  |  |  |  |  |
| ***I*** | ***Kurrikula bërthamë*** |  |  |  |  |  |
| 1 |  Gjuha angleze  | 110 | 22x28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 2 | Gjuha angleze - fletore pune | 80 | 22x28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 3 | Gjuhë frënge | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 4 | Gjuha frënge Fletore pune | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 5 | Gjuhë italiane | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 6 | Gjuha italiane Fletore pune | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
| ***II*** | ***Kurrikula me zgjedhje të detyruar*** |  |  |  |  |  |
| 1 | Gjuhë angleze  | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 2 | Gjuha angleze Fletore pune  | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 3 | Gjuhë frënge | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 4 | Gjuha frënge Fletore pune | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 5 | Gjuhë italiane | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 6 | Gjuha italiane Fletore pune | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 7 | Gjuha gjermane | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 8 | Gjuha gjermane Fletore pune | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 9 | Gjuha spanjolle | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 10 | Gjuha spanjolle Fletore pune  | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
|  | ***Klasa 11*** |  |  |  |  |  |
| ***I*** | ***Kurrikula bërthamë*** |  |  |  |  |  |
| 1 | Gjuhë angleze | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 2 | Gjuha angleze Fletore pune | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 3 | Gjuhë frënge | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 4 | Gjuha frënge Fletore pune | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 5 | Gjuhë italiane | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 6 | Gjuha italiane Fletore pune | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
| ***II*** | ***Kurrikula me zgjedhje të detyruar*** |  |  |  |  |  |
| 1 | Gjuhë angleze | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 2 | Gjuha angleze Fletore pune | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 3 | Gjuhë frënge | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 4 | Gjuha frënge Fletore pune | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 5 | Gjuhë italiane | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 6 | Gjuha italiane Fletore pune | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 7 | Gjuha gjermane | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 8 | Gjuha gjermane Fletore pune | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 9 | Gjuha spanjolle | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 10 | Gjuha spanjolle Fletore pune  | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
|  | ***Klasa 12*** |  |  |  |  |  |
| ***I*** | ***Kurrikula bërthamë*** |  |  |  |  |  |
| 1 | Gjuhë angleze | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 2 | Gjuha angleze Fletore pune | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 3 | Gjuhë frënge | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 4 | Gjuha frënge Fletore pune | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 5 | Gjuhë italiane | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 6 | Gjuha italiane Fletore pune | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
| ***II*** | ***Kurrikula me zgjedhje të detyruar*** |  |  |  |  |  |
| 1 | Gjuhë angleze | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 2 | Gjuha angleze Fletore pune | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 3 | Gjuhë frënge | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 4 | Gjuha frënge Fletore pune | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 5 | Gjuhë italiane | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 6 | Gjuha italiane Fletore pune | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 7 | Gjuha gjermane | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 8 | Gjuha gjermane Fletore pune | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
| 9 | Gjuha spanjolle | 110 | 22 x 28 | 4 | 4 | ngjitje |
| 10 | Gjuha spanjolle Fletore pune | 80 | 22 x 28 | 1 | 4 | ngjitje |
| **Shënim i rëndësishëm:** |  |  |  |  |  |
|  | Për specifikimet teknike të kërkuara: |
|  | 1) Numri i faqeve është preventiv. Tekstet janë të pranueshme mbi apo nën atë numër faqesh. |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  | 2) Formati është i mesatarizuar për efekt të përcaktimit të koeficienteve B dhe b. Tekstet do të pranohen me formatet që do të paraqiten. |
|  |  |  |  |  |  |
|  | 3) Deri në 80 faqe është e pranueshme lidhja me tel kaluar. Nuk përjashtohet lidhja me ngjitje. |
|  | 4) Pranohen fletore pune me ngjyra, pa ndryshim të koeficienteve B dhe b. |
|  | 5) Produkti do të pranohet me llojin e letrës së bllokut dhe të kopertinës si i ka origjinali. |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| 1. **Koeficientet e formulës së vlerësimit të çmimit, viti shkollor 2013 - 2014**
 |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **Nr.** | **Cikli / Titulli** | **B** | **b** |  |  |  |
|  | **Arsimi bazë** |  |  |  |  |  |
|  |  ***Klasa e tretë***  |  |  |  |  |  |
| 1 | Gjuha angleze | 474 | 43 |  |  |  |
| 2 | Gjuha angleze - fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 3 |  Gjuha frënge  | 474 | 43 |  |  |  |
| 4 | Gjuha frënge - fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 5 |  Gjuha italiane  | 474 | 43 |  |  |  |
| 6 | Gjuha italiane - fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
|  |  ***Klasa e katërt***  |  |  |  |  |  |
| 1 | Gjuha angleze | 474 | 43 |  |  |  |
| 2 | Gjuha angleze - fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 3 |  Gjuha frënge  | 474 | 43 |  |  |  |
| 4 | Gjuha frënge - fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 5 |  Gjuha italiane  | 474 | 43 |  |  |  |
| 6 | Gjuha italiane - fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
|  |  ***Klasa e pestë***  |  |  |  |  |  |
| 1 | Gjuha angleze | 474 | 43 |  |  |  |
| 2 | Gjuha angleze - fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 3 |  Gjuha frënge  | 474 | 43 |  |  |  |
| 4 | Gjuha frënge - fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 5 |  Gjuha italiane  | 474 | 43 |  |  |  |
| 6 | Gjuha italiane - fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
|  |  ***Klasa e gjashtë***  |  |  |  |  |  |
| 1 |  Gjuha angleze  | 474 | 43 |  |  |  |
| 2 | Gjuha angleze - fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 3 | Gjuha angleze (fillestarë)  | 474 | 43 |  |  |  |
| 4 | Gjuha angleze - fletore pune (fillestarë) | 249 | 23 |  |  |  |
| 5 |  Gjuha frënge  | 474 | 43 |  |  |  |
| 6 | Gjuha frënge - fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 7 |  Gjuha frënge (fillestarë)  | 474 | 43 |  |  |  |
| 8 | Gjuha frënge - fletore pune (fillestarë) | 249 | 23 |  |  |  |
| 9 |  Gjuha italiane  | 474 | 43 |  |  |  |
| 10 | Gjuha italiane - fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 11 |  Gjuha italiane (fillestarë)  | 474 | 43 |  |  |  |
| 12 | Gjuha italiane - fletore pune (fillestarë) | 249 | 23 |  |  |  |
|  |  ***Klasa e shtatë***  |  |  |  |  |  |
| 1 |  Gjuha angleze  | 474 | 43 |  |  |  |
| 2 | Gjuha angleze - fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 3 | Gjuha angleze (fillestarë)  | 474 | 43 |  |  |  |
| 4 | Gjuha angleze - fletore pune (fillestarë) | 249 | 23 |  |  |  |
| 5 |  Gjuha frënge  | 474 | 43 |  |  |  |
| 6 | Gjuha frënge - fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 7 |  Gjuha frënge (fillestarë)  | 474 | 43 |  |  |  |
| 8 | Gjuha frënge - fletore pune (fillestarë) | 249 | 23 |  |  |  |
| 9 |  Gjuha italiane  | 474 | 43 |  |  |  |
| 10 | Gjuha italiane - fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 11 |  Gjuha italiane (fillestarë)  | 474 | 43 |  |  |  |
| 12 | Gjuha italiane - fletore pune (fillestarë) | 249 | 23 |  |  |  |
|  |  ***Klasa e tetë***  |  |  |  |  |  |
| 1 |  Gjuha angleze  | 474 | 43 |  |  |  |
| 2 | Gjuha angleze - fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 3 | Gjuha angleze (fillestarë)  | 474 | 43 |  |  |  |
| 4 | Gjuha angleze - fletore pune (fillestarë) | 249 | 23 |  |  |  |
| 5 |  Gjuha frënge  | 474 | 43 |  |  |  |
| 6 | Gjuha frënge - fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 7 |  Gjuha frënge (fillestarë)  | 474 | 43 |  |  |  |
| 8 | Gjuha frënge - fletore pune (fillestarë) | 249 | 23 |  |  |  |
| 9 |  Gjuha italiane  | 474 | 43 |  |  |  |
| 10 | Gjuha italiane - fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 11 |  Gjuha italiane (fillestarë)  | 474 | 43 |  |  |  |
| 12 | Gjuha italiane - fletore pune (fillestarë) | 249 | 23 |  |  |  |
|  | ***Klasa e nëntë*** |  |  |  |  |  |
| 1 |  Gjuha angleze  | 474 | 43 |  |  |  |
| 2 | Gjuha angleze - fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 3 | Gjuha angleze (fillestarë)  | 474 | 43 |  |  |  |
| 4 | Gjuha angleze - fletore pune (fillestarë) | 249 | 23 |  |  |  |
| 5 | Gjuha frënge  | 474 | 43 |  |  |  |
| 6 | Gjuha frënge - fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 7 | Gjuha frënge (fillestarë)  | 474 | 43 |  |  |  |
| 8 | Gjuha frënge - fletore pune (fillestarë) | 249 | 23 |  |  |  |
| 9 | Gjuha italiane  | 474 | 43 |  |  |  |
| 10 | Gjuha italiane - fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 11 | Gjuha italiane (fillestarë)  | 474 | 43 |  |  |  |
| 12 | Gjuha italiane - fletore pune (fillestarë) | 249 | 23 |  |  |  |
|  | **Gjimnazi** |  |  |  |  |  |
|  | ***Klasa 10*** |  |  |  |  |  |
| ***I*** | ***Kurrikula bërthamë*** |  |  |  |  |  |
| 1 | Gjuha angleze | 474 | 43 |  |  |  |
| 2 | Gjuha angleze - fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 3 | Gjuhë frënge | 474 | 43 |  |  |  |
| 4 | Gjuha frënge Fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 5 | Gjuhë italiane | 474 | 43 |  |  |  |
| 6 | Gjuha italiane Fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| ***II*** | ***Kurrikula me zgjedhje të detyruar*** |  |  |  |  |  |
| 1 | Gjuhë angleze | 474 | 43 |  |  |  |
| 2 | Gjuha angleze Fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 3 | Gjuhë frënge | 474 | 43 |  |  |  |
| 4 | Gjuha frënge Fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 5 | Gjuhë italiane | 474 | 43 |  |  |  |
| 6 | Gjuha italiane Fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 7 | Gjuha gjermane | 566 | 52 |  |  |  |
| 8 | Gjuha gjermane Fletore pune | 316 | 28 |  |  |  |
| 9 | Gjuha spanjolle | 566 | 52 |  |  |  |
| 10 | Gjuha spanjolle Fletore pune | 316 | 28 |  |  |  |
|  | ***Klasa 11*** |  |  |  |  |  |
| ***I*** | ***Kurrikula bërthamë*** |  |  |  |  |  |
| 1 | Gjuhë angleze | 474 | 43 |  |  |  |
| 2 | Gjuha angleze Fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 3 | Gjuhë frënge | 474 | 43 |  |  |  |
| 4 | Gjuha frënge Fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 5 | Gjuhë italiane | 474 | 43 |  |  |  |
| 6 | Gjuha italiane Fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| ***II*** | ***Kurrikula me zgjedhje të detyruar*** |  |  |  |  |  |
| 1 | Gjuhë angleze | 474 | 43 |  |  |  |
| 2 | Gjuha angleze Fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 3 | Gjuhë frënge | 474 | 43 |  |  |  |
| 4 | Gjuha frënge Fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 5 | Gjuhë italiane | 474 | 43 |  |  |  |
| 6 | Gjuha italiane Fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 7 | Gjuha gjermane | 566 | 52 |  |  |  |
| 8 | Gjuha gjermane Fletore pune | 316 | 28 |  |  |  |
| 9 | Gjuha spanjolle | 566 | 52 |  |  |  |
| 10 | Gjuha spanjolle Fletore pune | 316 | 28 |  |  |  |
|  | ***Klasa 12*** |  |  |  |  |  |
| ***I*** | ***Kurrikula bërthamë*** |  |  |  |  |  |
| 1 | Gjuhë angleze | 474 | 43 |  |  |  |
| 2 | Gjuha angleze Fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 3 | Gjuhë frënge | 474 | 43 |  |  |  |
| 4 | Gjuha frënge Fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 5 | Gjuhë italiane | 474 | 43 |  |  |  |
| 6 | Gjuha italiane Fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| ***II*** | ***Kurrikula me zgjedhje të detyruar*** |  |  |  |  |  |
| 1 | Gjuhë angleze | 474 | 43 |  |  |  |
| 2 | Gjuha angleze Fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 3 | Gjuhë frënge | 474 | 43 |  |  |  |
| 4 | Gjuha frënge Fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 5 | Gjuhë italiane | 474 | 43 |  |  |  |
| 6 | Gjuha italiane Fletore pune | 249 | 23 |  |  |  |
| 7 | Gjuha gjermane | 566 | 52 |  |  |  |
| 8 | Gjuha gjermane Fletore pune | 316 | 28 |  |  |  |
| 9 | Gjuha spanjolle | 566 | 52 |  |  |  |
| 10 | Gjuha spanjolle Fletore pune | 316 | 28 |  |  |  |
| **Shënim i rëndësishëm:** |  |  |  |  |  |
|  | Koeficientet B dhe b ndryshojnë në varësi të numrit të faqeve të librit të paraqitur, si më poshtë:  |
|  | a) Gjuhë angleze, frënge dhe italiane, për çdo 10 faqe mbi (nën) numrin preventiv të faqeve, rriten (zvogëlohen) respektivisht me 43 e 4 për librin dhe 31 e 3 për fletoren e punës; |
|  |  |  |
|  | b) Gjuhë gjermane dhe spanjolle, për çdo 10 faqe mbi (nën) numrin preventiv të faqeve rriten (zvogëlohen) respektivisht me 51 e 4 për librin dhe 40 e 4 për fletoren e punës. |
|  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

1. **KONTRATA MIDIS MASH-it DHE SHTËPISË BOTUESE**

**K O N T R A T Ë**

Sot, më datë ..... .... ......, në Tiranë, lidhet kjo kontratë, midis palëve:

**MASH:** **Ministria e Arsimit dhe Shkencës** (më poshtë e quajtur **MASH**), e përfaqësuar nga Sekretari i Përgjithshëm ........................

dhe

**BOTUESIT:** **Shtëpia Botuese** .............................................(më poshtë e quajtur **BOTUESI**), e përfaqësuar nga ..................................................

**BAZA LIGJORE E KONTRATËS**

# Ligji nr. 7850, datë 29.7.1994, “Kodi Civil i Republikës së Shqipërisë”, neni 850 e në vijim, ligji nr. 69/2012 të datës 23/06/2012 “Për sistemin arsimor parauniversitar në Republikën e Shqipërisë”, ligji nr. 9380, datë 28.4.2005 “Për të drejtën e autorit dhe të drejtat e tjera të lidhura me të”, i ndryshuar; VKM nr. 107, datë 10. 02. 2010 “ Për botimin, shtypjen dhe shpërndarjen e teksteve shkollore të sistemit arsimor parauniversitar”, i ndryshuar.

## Neni 1

## OBJEKTI i KONTRATËS

Objekt i kësaj kontrate është sipërmarrja e botuesit për botimin, shpërndarjen dhe shitjen tek nxënësit e shkollave të sistemit arsimor parauniversitar të tekstit “......…………………………………………………….........”, me autorë .........................................................................., i shpallur i miratuar nga MASH-i nëpërmjet Komisionit të Miratimit të Teksteve Shkollore (KMT) pranë kësaj Ministrie.

## Neni 2

## TË DHËNAT TEKNIKE QË DUHET TË PLOTËSOJË TEKSTI

Specifikimet teknike minimale që do të plotësojë teksti në përfundim të procesit të shtypjes janë:

Formati i librit: ....................................................

Numri i ngjyrave të bllokut të librit: ....................................................

Lloji dhe gramatura e letrës së bllokut: ....................................................

Numri i ngjyrave të kopertinës së librit: ....................................................

Lloji dhe gramatura e kartonçinës: ....................................................

Lidhja e librit: ....................................................

Numri i faqeve:....................................................

## Neni 3

## ÇMIMI i TEKSTIT

Çmimi i shitjes me pakicë i tekstit të jetë jo më i lartë se .................................................... lekë.

## Neni 4

## ÇERTIFIKATA E LEJES E TEKSTIT

1. Teksti duhet të ketë fituar Certifikatën e Lejes për t’u futur në tregun e shitjes. Certifikimi i tekstit bëhet nëpërmjet KMT-së, përpara se teksti të shitet dhe përpara se të shpërndahet nga botuesi për përzgjedhje nga Komisionet e Përzgjedhjes së Teksteve (KPT) në shkolla.
2. Botuesi detyrohet që, deri në marrjen e Certifikatës së Lejes për këtë tekst, të plotësojë të gjitha vërejtjet, sipas rastit, nëse ka të tilla, të cilat do t’i jepen nga KMT-ja.
3. Certifikimi i tekstit merret kur plotësohen të gjitha kushtet që janë vënë në paketën “ Altertekst 2013”.

## Neni 5

## PULLA E ÇERTIFIKIMIT

 Në çdo kopje të tekstit të certifikuar vendoset pulla e certifikimit, e cila jepet nga MASH-i përkundrejt pagesës, në vlerën e kostos së blerjes nga MASH-i.

Kopjet e tekstit, që do të futen në treg duhet të kenë pullën e certifikimit, të ngjitur në kopertinë.

## Neni 6

## TË DREJTAT E PALËVE

A. **MASH-i ka të drejtë:**

1. Të përfshijë në sistemin konkurrues edhe tekste të tjera alternative, që marrin miratimin dhe certifikimin nëpërmjet KMT-së.
2. Të kontrollojë herë pas here cilësinë e kopjeve të tekstit, të hedhura në qarkullim për të verifikuar përmbushjen e standardeve të miratimit.
3. Të pezullojë qarkullimin e tekstit kur konstaton se botuesi nuk ka përmbushur standardet e miratimit.
4. Të ndërrojë porosinë në qoftë se e gjithë sasia e teksteve të porositura nuk ka shkuar në shkollë ose në librari 10 ditë përpara fillimit të shkollës.

**B. Botuesi ka të drejtë:**

1. Të zotërojë, së bashku me autorin/autorët e tekstit, të drejtën ekskluzive të pronësisë intelektuale mbi tekstin dhe si mall në shitje (kopirajtin), e drejtë e rregulluar me kontratën ndërmjet tyre dhe e mbrojtur nga ligjet në fuqi.
2. Të nxjerrë tekstin në shitje të lirë, vetëm nëse ka përmbushur porositë e shkollave për këtë tekst.

## Neni 7

## DETYRIMET E PALËVE

**A. MASH-i detyrohet:**

1. Të kryejë kontrollin përfundimtar të përmbajtjes dhe të specifikimeve teknike nëpërmjet KMT-së dhe, në rast të përmbushjes së standardeve, t’i japë botuesit, Certifikatën e Lejes, brenda 1 jave, nga data që botuesi dorëzon, kërkesën me shkrim dhe dy kopje të tekstit të shtypur.
2. T’i japë botuesve 1-2 mjedise në shkollë për shitjen e librave, pa qira, për një periudhë kohore një mujore, duke filluar 2 javë përpara fillimit të vitit të ri shkollor.
3. Të përfshijë tekstin e miratuar në Katalogun e Botimeve Shkollore, pasi të jetë lëshuar Certifikata e Lejes.
4. Të pajisë botuesin me listën e shkollave që mund ta përzgjedhin këtë tekst në të gjithë territorin e Republikës së Shqipërisë.
5. Të marrë masat me shkollat, DAR-et ose ZA-të për funksionimin e rregullt të strukturës së përzgjedhjes së teksteve nga shkollat.
6. Në rastin kur teksti është për shkollat e pakicave kombëtare ose për nxënësit romë të marrë masa që shkollat, DAR-et ose ZA-të, të kryejnë pagesat ndaj botuesit për tekstet e furnizuara, sipas porosive të shkollave, nëse teksti subvencionohet tërësisht nga shteti.
7. Të ndjekë një politikë të barabartë dhe të drejtë me të gjithë botuesit, të cilët do të fitojnë të drejtën e botimit, shtypjes dhe shitjes së tekstit tek nxënësit, për përdorim në shkolla.

**B. BOTUESI detyrohet:**

1. Që, me mjetet e tij dhe duke marrë përsipër rrezikun, të prodhojë tekstin dhe ta shesë atë sipas kërkesave të shkollave, duke respektuar sistemin e përzgjedhjes së tekstit prej tyre, duke përmbushur porositë e shkollave, duke mos u tërhequr nga këto detyrime në asnjë fazë të përmbushjes së tyre.
2. Të mos ia kalojë të drejtat e këtij teksti një botuesi tjetër, pa marrë më parë pëlqimin e MASH-it, për aq kohë sa Certifikata e Lejes është e vlefshme.
3. Gjatë dy javëve përpara fillimit të shkollës të ketë furnizim të rregullt me tekstet shkollore që i përkasin botuesit, që nënshkruan këtë kontratë.
4. Të mos dërgojë në shkollë ose qendrat e komunave libra të tjerë jashtë katalogut dhe pa hologram.
5. Të urdhërojë shpërndarësin t’i japë tekstet romëve kundrejt pagesës që do ta marrë më vonë nga shteti.
6. Të paraqesë pranë KMT-së 2 kopje të tekstit të shtypur për verifikimin e cilësisë së përmbajtjes dhe asaj fizike, me qëllim që të marrë Certifikatën e Lejes. Njëra nga kopjet detyrimisht duhet të jetë firmosur në çdo faqe nga autori (autorët) i (e) tekstit. Për të marrë këtë certifikatë, botuesi duhet të ketë respektuar plotësisht standardet gjuhësore dhe shkencore, specifikimet teknike sipas nenit 2, çmimin e miratimit sipas nenit 3, si dhe kërkesat e tjera të kësaj kontrate për elementet që duhet të përmbushë çdo kopje e tekstit.
7. Të mos e fusë tekstin në sistemin e përzgjedhjes në shkolla dhe të mos e nxjerrë atë në shitje, pa marrë Certifikatën e Lejes.
8. Të mos fusë në tekst, material reklamues të çdo lloji për veten ose çfarëdo biznes, individ apo veprimtari tjetër.
9. Të vendosë ISBN-në, çmimin, barkodin dhe simbolin e botuesit, në kopertinën e tekstit dhe të pajisë çdo kopje të tij me pullën me hologramë të certifikimit, përpara nxjerrjes së tekstit në treg.
10. Të shesë tekstet e certifikuara në shkolla duke respektuar kërkesat e kësaj pakete.
11. Të pranojë porosi nga shkollat për llogari të nxënësve si blerës.
12. Çdo shtëpi botuese të ketë furnizuar shkollat përkatëse me të gjithë sasinë e librave të porositur, 10 ditë përpara fillimit të vitit të ri shkollor.
13. Të mos e nxjerrë në shitje të lirë tekstin pa furnizuar më parë nxënësit në shkolla.
14. T’u shesë me lekë në dorë nxënësve tekstet e porositura nga shkollat. Nëse teksti është për shkolla të pakicave kombëtare ose për nxënësit romë, sasia e porositur e teksteve të çohet në shkollë, e shoqëruar me faturën tatimore.
15. Për librat e shitur me lekë në dorë, t’i lëshojë blerësit dokumentin e shitjes ose faturë të kasës fiskale, sipas modelit të caktuar nga Ministria e Financave.
16. Të mos e shesë tekstin si pjesë të ndonjë pakoje (me tekste të tjera, fletore, materiale mësimore etj.).
17. Të mos veprojë ndryshe nga mënyra e përcaktuar në këtë kontratë për botimin, shtypjen, shpërndarjen dhe shitjen e tekstit, për të cilin ka marrë Certifikatën e Lejes.
18. Të rregullojë me kontratë plotësimin e detyrimeve të mësipërme kur ka të tretë.

## Neni 8

VLEFSHMËRIA E KONTRATËS

Kjo kontratë është e vlefshme për vitin shkollor 2013-2014.

## Neni 9

## SANKSIONET

1. Për shkeljet, të paktën të një prej paragrafëve të nenit 6 të kontratës, nga botuesi, ai përjashtohet nga e drejta për të paraqitur tekste për miratim në të ardhmen pranë MASH-it në KMT, për aq kohë sa ta gjykojë të arsyeshme MASH-i.

## Neni 10

1. Pas nënshkrimit, kjo kontratë nuk mund të zgjidhet në mënyrë të njëanshme nga botuesi. Në rast se kjo ndodh, MASH-it i lind e drejta të përjashtojë botuesin nga e drejta për të marrë pjesë në sistemin e miratimit të teksteve dhe botuesi detyrohet të paguajë të gjithë dëmin që i ka shkaktuar MASH-it nga prishja e kontratës. Llogaritja e dëmit bëhet nga MASH-i. Njëkohësisht, kur teksti është me një alternativë, botuesi detyrohet që t’ia kalojë, përkundrejt vleftës, të drejtat e botimit, shpërndarjes dhe shitjes së këtij teksti, një botuesi tjetër, i cili u nënshtrohet të gjitha detyrimeve të kësaj kontrate, për aq kohë sa është e vlefshme Certifikata e Lejes.
2. MASH-i nuk mund ta zgjidhë këtë kontratë në mënyrë të njëanshme, përveç rasteve kur konstatohen shkeljet dhe mosplotësimi i detyrimeve të botuesit te përmendura në këtë kontratë. Nëse MASH-i e prish kontratën pa shkaqe të arsyeshme, detyrohet të paguajë të gjithë dëmin që i ka shkaktuar botuesit.

## Neni 11

## MOSMARRËVESHJET

Mosmarrëveshjet që mund të lindin midis palëve zgjidhen me mirëkuptim. Në të kundërt, zgjidhja e tyre bëhet nga Gjykata e Rrethit Gjyqësor të Tiranës.

## Neni 12

## TË PËRGJITHSHME

Kjo kontratë nënshkruhet në 3 (tri) kopje origjinale, nga të cilat 2 (dy) i merr MASH-i dhe 1 (një) botuesi. Kjo kontratë hyn në fuqi, pasi nënshkruhet nga të dyja palët.

**PËR MINISTRINË E ARSIMIT PËR SHTËPINË BOTUESE**

 **DHE SHKENCËS**

**TË DHËNA PËR SHTËPITË BOTUESE**

**Emri i shtëpisë botuese\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Viti i krijimit \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Adresa e shtëpisë botuese\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(Të specifikohet qartë rruga, zona, ndonjë objekt të mirënjohur që ka pranë, etj.)

**Adresa e magazinës\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(Të specifikohet qartë rruga, zona, ndonjë objekt të mirënjohur që ka pranë, etj.)

**Numri (numrat) e telefonit: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Adresa elektronike \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Shënim:**

Për çdo ndryshim të adresës, numrit të telefonit, adresës elektronike, botuesi është i detyruar të njoftojë KMT-në.

**TË DHËNA PËR AUTORËT E TEKSTEVE**

**Grupi i autorëve**

Autor i vetëm, pedagog

Autor i vetëm, mësues

Dy ose më shumë pedagogë.

Dy ose më shumë mësues

Pedagog dhe mësues

Më shumë se dy mësues dhe pedagogë.

 Formimi universitar:
(Titulli i diplomës që zotëron)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Brenda vendit :

Jashtë vendit :

**Formimi pasuniversitar dhe titulli shkencor/ akademik:**

 Brenda vendit Jashtë vendit

-Master

-Doktor

-Profesor i Asociuar

-Profesor

-Akademik

 **Përvoja pedagogjike:**

 -Mësues i lëndës \_\_\_\_\_vjet

 -Pedagog i lëndës \_\_\_\_\_vjet

**Veprimtari botuese në 10 vitet e fundit:**

-Numri i artikujve divulgativë si autor i parë ose i dytë: \_\_\_\_\_\_\_

-Numri i artikujve shkencorë si autor i parë ose i dytë: \_\_\_\_\_\_\_

-Numri i monografive:\_\_\_\_\_, Libra artistikë:\_\_\_\_\_, Vepra të tjera\_\_\_\_\_

(si autor i parë ose i dytë)

-Numri i teksteve mësimore, si autor i parë ose i dytë, për arsimin 9-vjeçar: \_\_\_\_\_\_

-Numri i teksteve mësimore, si autor i parë ose i dytë, për arsimin e mesëm: \_\_\_\_\_\_

-Numri i teksteve mësimore, si autor i parë ose bashkautor, për arsimin e lartë: \_\_\_\_\_\_

**TË DHËNA PËR REDAKTORËT SHKENCORË DHE REDAKTORËT LETRARË**

**1. Për redaktorët shkencorë:**

a) Redaktori i parë

 Shkolla e kryer, i punësuar në\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Punëdhënësi \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

b)Redaktori i dytë (në qoftë se ka)

Shkolla e kryer, i punësuar në\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Punëdhënësi \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**2. Për redaktorët letrarë:**

a) Redaktori i parë

Shkolla e kryer, i punësuar në\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Punëdhënësi \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

b)Redaktori i dytë (në qoftë se ka)

Shkolla e kryer, i punësuar në\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Punëdhënësi \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**DEKLARATË PËR PAJTUESHMËRINË ME LIGJIN PËR PARANDALIMIN E KONFLIKTIT TË INTERESAVE**

Deklaroj se asnjë prej autorëve, recensuesve ose redaktorëve shkencorë dhe letrarë (emër mbiemër firmë ), si më poshtë:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ të tekstit
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, dorëzuar për miratim pranë Komisionit të Miratimit të Teksteve në Ministrinë e Arsimit dhe Shkencës, nuk është punonjës i MASH-it, i Komisionit të Miratimit të Teksteve, i Institutit të Zhvillimit të Arsimit, i Agjencisë së Pranimeve në Institucionet publike të Arsimit të Lartë, i Agjencisë së Vlerësimit të Arritjeve të Nxënësve, i Agjencisë së Formimit Profesional, i Inspektoratit Kombëtar të Arsimit Parauniversitar, ndonjë DAR/ZA-je.

Deklaroj, po ashtu, se Shtëpia Botuese \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ nuk është e lidhur me interesa familjare ose financiare me punonjës të këtyre institucioneve.

 Data \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

BOTUESI

Shënim:

 Dorëzohet një kopje me emrin, firmën dhe vulën e botuesit, e mbyllur dhe e dyllosur në zarfin A4, të bardhë e pa shenja të jashtme.

**DEKLARATA PËR TË DREJTËN E KOPIRAJT-it**

Deklaroj se kopirajt-i i tekstit

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, dorëzuar për miratim pranë Komisionit të Miratimit të Teksteve, në Ministrinë e Arsimit dhe Shkencës, është në zotërim si më poshtë:

Pjesa e tekstit ose teksti në tërësi Zotëruesi i kopirajt-it Burimi i kopirajt-it

1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Data \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

BOTUESI

Shënim:

1. Si pjesë të tekstit, për efekt kopirajt-i, mund të përfshihen edhe ilustrime, ide, punë editoriale. Zotërimi i kopirajt-it nga subjekti përkatës duhet të dëshmohet në kontratën përkatëse midis autorëve dhe botuesit ose me dokumente të blerjes apo dhurimit të kësaj të drejte nga të tretë, kopje të noterizuara të të cilave përfshihen bashkëngjitur. Në rastet kur kopirajt-i është fryt i punës origjinale të vetë subjektit, në kolonën e tretë për burimin e kopirajt-it shënohet punë origjinale. Në kolonën e burimit të kopirajt-it shënohet, sipas rastit: origjinale, ose nga të tretë (shënohet në kllapa pala e tretë dhe përfshihet dokumenti i blerjes apo dhurimit).
2. Dorëzohet një kopje me emrin, firmën dhe vulën e botuesit, e mbyllur dhe e dyllosur në zarfin A4 të bardhë e pa shenja të jashtme

**DEKLARATA PËR SPECIFIKIMET TEKNIKE TË TEKSTIT**

Deklaroj se specifikimet teknike për tekstin\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, dorëzuar për miratim pranë Komisionit të Miratimit të Teksteve në Ministrinë e Arsimit dhe Shkencës janë si më poshtë:

1. Blloku i librit:
	1. Numri i ngjyrave \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
	2. Gramatura e letrës \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
2. Kopertina e librit
	1. Numri i ngjyrave \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
	2. Gramatura e kartonçinës \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
	3. Lloji i kartonçinës \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
3. Lloji i lidhjes së librit \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
4. Formati i librit \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Botuesi \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**DEKLARATËN PËR ÇMIMIN E TEKSTIT**

Deklaroj se çmimi i shitjes së tekstit \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, dorëzuar për miratim pranë Komisionit të Miratimit të Teksteve, në Ministrinë e Arsimit dhe Shkencës, është \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Lekë.

 (Me shifra dhe fjalë)

Data \_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_

BOTUESI

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Shënim**:

Dorëzohen dy kopje identike, në këtë mënyrë:

1. Një kopje pa emër, pa firmë, pa vulë apo logo të botuesit, si dhe pa shenja që zbulojnë identitetin e botuesit, e mbyllur, por jo e dyllosur në zarfin A4 të bardhë e pa shenja të jashtme.
2. Një kopje me emrin, firmën dhe vulën e botuesit, e mbyllur dhe **e dyllosur** në zarfin A4, të bardhë e pa shenja të jashtme.

**DEKLARATË PËR AUTORËSINË E TEKSTIT**

Deklaroj se autorët e tekstit \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, dorëzuar për miratim pranë Komisionit të Miratimit të Teksteve në Ministrinë e Arsimit dhe Shkencës, janë si më poshtë:

 Emri Pjesa e tekstit

(kapitujt ose thjesht bashkautorësi)

1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 3. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

BOTUESI

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Shënim:

 Dorëzohet një kopje me emrin, firmën dhe vulën e botuesit, e mbyllur dhe e dyllosur në zarfin A4, të bardhë e pa shenja të jashtme.